

# International Film Festival for children



Accredited by [ecfaweb.org](http://ecfaweb.org)

# 14



2023

Shkodër

12 - 15 november



Media partnership



14

TH  
EDITION  
SHKODRA

INTERNATIONAL FILM FESTIVAL FOR CHILDREN

ANIFESTROZAF  
12-15 NOVEMBER

2023



Kur shikoni një film, lexoni një libër.  
Kur shikon një festival, ju lexoni një bibliotekë!..

When you watch a movie, you read a book.  
When you watch a festival, you read a library!...

**2023/2022/2021/2020/2019/2018/2017/2016/2015/2014/2013/2012/2011/2010**



# CONTRIBUTORS OF THE FESTIVAL – ANIFESTROZAFIFA2023

National Center of Albania cinematography - NCC

Ministry of Culture Albania

Municipality of Shkodra

Shkodra Regional Directorate of Cultural Heritage – Mrs Amila Gjyzezi

Projekt SXHJ shpk

Non Profit Organization NGO “AniFest” –chairman Artan Maku (MAKO)

Association NGO ” ALBANIMATION”

Department of Painting – Graphie, University “Luigj Gurakuqi” Shkodra

Shkodra Youth Center- Mrs Hasna Taflica

Regional Educational Directorate DAR- ZVAP Shkodra

General Media TIBO

RTSH

HOTEL GJONAJ

HOTEL KADUKU



## RRUGËTIMI I FESTIVALIT NDËRKOMBËTAR PËR FËMIJË DHE TË RINJ ANIFEST ROZAFÄ

### **AUTORI DHE REALIZUESI KRYESOR:**

Stafi Artistik & Drejtor Artistik  
Artan Maku ( MAKO) Ideator dhe  
Organizator  
Elida Pajovi (MAKU) Producent ekzekutiv



### ***Si lindi festivali “AniFestROZAFÄ” pak histori !.....***

Ideja për të realizuar një festival lindi në Qeshor 2009, nga një takim i shkurtër i zhvilluar në Aeroportin e Stambollit. U diskutuan disa variante të ndryshme për të përcaktuar festivalin që do të realizonim bashkërisht. Në fund u vendos festivali i filmit për fëmijë dhe të animuar “AniFestFilm”. Ky aktivitet ishte më i përshtatshëm për situatën në të cilën ndodhej Shqipëria në atë kohë.

Kjo lindi si një domosdoshmëri e kohës, ishte situata kur krijuesit dhe stafi i filmit vizatimor po tkureshin, dhe po largoheshin. Kishte frikë se një ditë, nga brezi i ri, filmi vizatimor do të konceptohej si një zhanër i harruar. Por edhe brezi i ri, fëmijë e të rinj, publiku i shpeshtë i kinemasë dhe i filmit, i njëjti fat, po largohej. Të vegjllit, fëmijët dhe të rinjtë po shkatërronin arsimin-edukatën për të parë filma në ambientet e kinemasë.

Krijuesi Artan Maku bashkëpunon me disa krijues të karikaturave dhe filmave vizatimorë, duke marrë të drejtën e prezantimit të festivalit të filmit dhe animacionit për fëmijë “AniFestROZAFÄ” për regjistrim si person juridik i shoqatës nën kujdesin e shoqatës “ALBANIMATION”, qëllimi është sipas statutin dhe aktin e themeluesit të nënshkruar nga të gjithë anëtarët themelues.

Organizata jofitimprurese fillimisht u quajt “Koha e Femijeve”, u ligjerua nga gjykata e Tiranës dt.23-02-2010. Vendimi Nr 2781.

Aktiviteti i Organizatës është i fokusuar në realizimin e festivalit ndërkombëtar të filmit “ROZAFÄ AniFest” dhe realizimin e Workshop-eve, solli propozimin nga anëtarët që të ndryshohet emri i organizatës “Koha e Fëmijëve”, dhe organizata të quhesh me emrin e ri “AniFest” “ Në vitin 2013 , OJQ “AniFest” është legalizuar nga Gjykata e Tiranës dt.14.02.2013 Vendim nr.2781/1.Kjo solli si domosdoshmeri formimin profesional, artistik te nje brezi te ri . Realizimin e WorkShop-eve dhe përgatitjen qe ne te ardhmen të ngrihet shkolla dhe kurse për filmit Vizarimor.

Zanafilla e emrit të festivalit “AniFest ROZAFÄ” u vendos nga legjenda e murit, i cili është pjesë e historisë së qytetit antik të Shkodrës (SCUTARI).

Festivali organizohet në bashkëpunim me Bashkinë e Shkodrës, Universitetin “Luigj Gurakuqi” dhe Drejtorinë Arsimore Rajonale Shkodër..

Artan Maku, kryetar i shoqatës së krijuesve të filmit të animuar “ALBANIMATION” dhe kryetar i shoqatës së OJF “AniFest”, bazuar në përvojat e fituara në shumë festivale ndërkombëtare në disa vende të Evropës dhe botës, si dhe në vazhden e 12. festivale kombëtare dhe të realizuara në Shqipëri, sollën natyrshëm që projekti i 35 viteve të festivalit shqiptar të animacionit të përfshihet në një festival ndërkombëtar të filmit të animuar. Kjo solli lindjen e festivalit AniFestROZAFa, 4 - 9 tetor 2010, kjo hapi dritaren e edicionit të parë në qytetin e Shkodrës. Për herë të parë u vendos që të shfaqen filma të animuar të realizuar nga fëmijë. Në garë janë filma të animuar nga fëmijë dhe të rinj nga vende të ndryshme të botës.

Unë personalisht kam menduar se ky do të ishte fillimi, për të inkurajuar fëmijët shqiptarë. Me hartimin e projektit fëmijët të realizonin filma Vizatimor. Hartimi i projektit për realizimin e festivalit AniFestROZAFa, për rolin dhe ndikimin psikomotor që fëmijët do të kenë në realizimin e filmit të parë”

Projekti iu drejtua Ministrisë së Arsimit, e cila pasi shqyrtoi dhe vendosi ta miratojë mbas 3 (tre) vitesh. Festivali AniFestROZAFa fillojnë të përfshihen në programin edukativ në shkollë, në programin “Shoqëria dhe Mejdisi”, ku fëmijët zhvillojnë bazat e qytetarisë, për t’u aktivizuar. , qytetarë të informuar dhe të përgjegjshëm për veten dhe shoqërinë. Dhe në zbatimin e programit “Artet”, i cili është pjesë e rëndësishme e zhvillimit intelektual, emocional dhe social, kulturor. U ngrit lënda e filmit vizatimor në Universitetin “Luigj Gurakuqi” dega e arteve dhe e mësimdhënies. Studentë dhe nxënësit duhet të mësonin lëndën e filmave vizatimorë.

Kjo inisjativë që në fillim u përkrahur dhe u mirëprit. Në edicionin e para të festivalit ndërkombëtar të filmit “AniFestRozafa2010”, nga Shoqata europiane ECFA , kanë qënë prezent shumë të huaj si: Mr. Reinhold T. Schöffel , Mr. Panagiotis Rappas , Mrs. Joana Toste, Mr. Veton Nurkollari, Mr. Kaj Drissen, Mr. Géza M. Tóth, Mr. Jean- Jacques PRUNÈS, Mrs. Izabela Plucinska, Mr. Yann Jouette, Mrs. Céline Ravenel, Mr. Robert Turlo, Mrs. Francie Liebschner, etj

Platoni ka thënë: **“Mos e shtyni fëmijët të mësojë me forcën e rreptësisë, por orientojeni ta bëjë me atë , që i argëton mendjen e tij, kështu do të jeni gati ta zbuloni me saktësi atë diellin e veçantë të gjenialitetit të secilit.”**



## **The route of the International Festival for Children and Young People “AniFest ROZAFa”**

### ***How the “AniFestROZAFa” festival was born, a little history!.....***

The idea to realize a festival originated in June 2009, from a short meeting held at Istanbul Airport. Several different variants were discussed to determine the festival that we would realize together and in the end, we decided about the festival of animated film for children “AniFestFilm”. This activity was more suitable for the situation in which Albania was at that time.

This arose as a necessity of the time, it was the situation when the creators and staff of the cartoon were shrinking, and leaving. It was feared that one day, the cartoon would be conceived as a forgotten genre by the younger generation. But also the new generation, children and young people, the frequent cinema and film audience, were facing the same destiny, they were leaving. Toddlers, children and youths were changing the tradition-education of watching movies inside cinema premises.

The creator Artan Maku cooperated with several creators of caricatures and cartoons, obtaining the right to present the festival of animated film for children “AniFestROZAFa” for registration as a legal entity of the association under the auspices of the association “ALBANIMATION”, the purpose being in accordance with the charter and the founding act signed by all founding members.

The non-profit organization was originally called “Koha e Femijeve”, it was legalized by the Tirana court on 02-23-2010, Decision No. 2781.

The activity of the Organization is focused on the realization of the international film festival “ROZAFa AniFest” and the realization of Workshops, which brought about the proposal from the members to change the name of the organization from “Children’s Time” to the new name “AniFest”. In 2013, the NGO “AniFest” was legalized by the Court of Tirana dt. 14.02.2013, Decision no. 2781/1. This brought the need for the professional and artistic formation of a new generation through the realization of WorkShops and the preparation, so that schools and courses on animated film are established in the future.

The genesis of the name of the festival “AniFest ROZAFa” was decided by the legend of the wall, which is part of the history of the ancient city of Shkodra (SCUTARI).

The festival is organized in cooperation with the Municipality of Shkodra, the “Luigj Gurakuqi” University and the Shkodra Regional Educational Directorate.

Artan Maku, chairman of the animated film creators association “ALBANIMATION” and chairman of the NGO association “AniFest”, based on the experiences gained in many international festivals in several countries of Europe and the world, as well as in the wake of the 12th national festivals and realized in Albania, naturally led to the project of 35 years of the Albanian animation festival being included in an international animated film festival. This brought the birth of the festival AniFestROZAFa, October 4 - 9, 2010, this opened the window of the first edition in the city of Shkodra. For the first time, it was decided to show animated films made by children. In the competition, there are animated films by children and young people from different countries of the world.

I personally thought that this would be the beginning, to encourage Albanian children. With the design of the project, the children would make animated films. Drafting of the project for the realization of the AniFestROZAFa festival, for the role and psychomotor impact that children will have in the realization of the first film.



The project was submitted to the Ministry of Education, which after reviewing it, decided to approve it after 3 (three) years. The AniFestROZAFa festival begins to be included in the educational program at school, in the “Society and Environment” program, where children develop the basics of citizenship, to become active, informed and responsible citizens for themselves and society. And in the implementation of the “Arts” program, which is an important part of intellectual, emotional and social, cultural development. The subject of animation was added at “Luigj Gurakuqi” University, branch of arts and teaching. Students and pupils had to learn the subject of animated films.

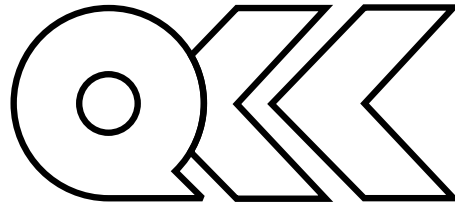
This initiative was supported and welcomed from the start. In the first edition of the international film festival “AniFestRozafa2010”, many foreigners participated from the European Children’s Film Association (ECFA), such as: Mr. Reinhold, T. Schöffel, Mr. Panagiotis Rappas, Mrs. Joana Toste, Mr. Veton Nurkollari, Mr. Kaj Drissen, Mr. Géza M. Tóth, Mr. Jean-Jacques PRUNÈS, Mrs. Izabela Plucinska, Mr. Yann Jouette, Mrs. Céline Ravenel, Mr. Robert Turlo, Mrs. Francie Liebschner, etc.

Plato once said: **“Do not push children to learn by the force of strictness, but guide them to do it with what amuses their mind, so you will be ready to accurately discover that special sun of genius of each one.”**

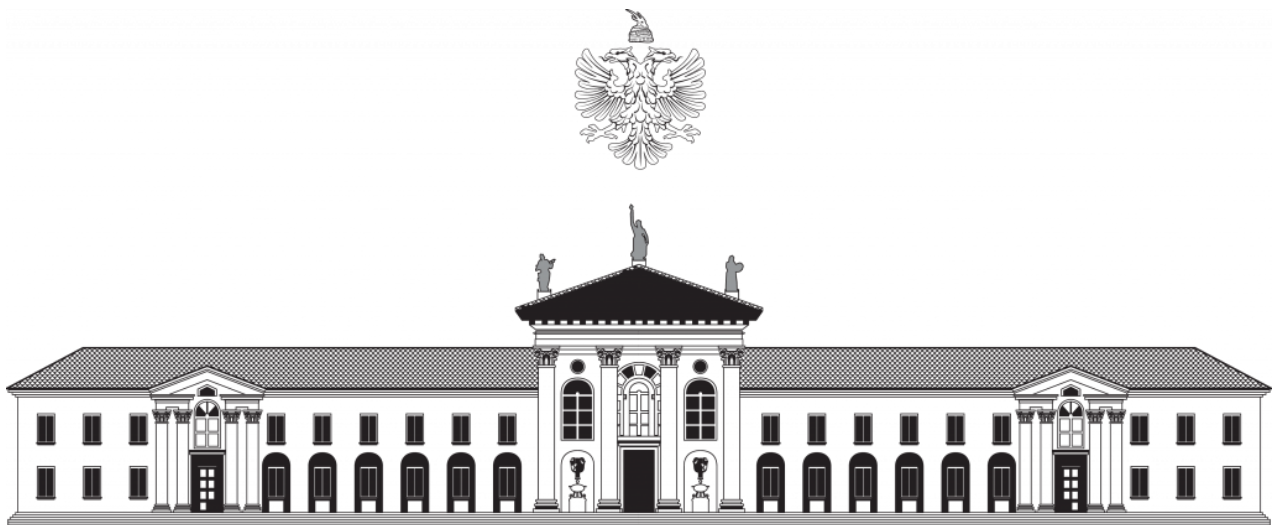


MAIN FINANCERS:

FINANCUESIT KRYESORE:



**QENDRA KOMBETARE E KINEMATOGRAFISE**  
ALBANIAN NATIONAL CENTER OF CINEMATOGRAPHY



REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
**MINISTRIA E KULTURËS**



Festivali ndërkombëtar i filmit për femije edicioni 14 Anifest 2023 ( A-GJIRO dhe ROZAFa) vjen tradicionalisht në Gjirokastër dhe Shkodër në bashkëpunim me studentët e universitetit Luigj Gurakuqi dega arteve figurative.

Filmat e realizuar nga të rinjtë, studentë dhe profesionistë u drejtohet grupmoshve femijë, adoleshente, student por edhe prindërve dhe mesuesve. Risia e festivali është realizimi i disa workshopeve (masterclass) dhe prezantimi i filmave fitues për fëmijë nga disa festival partnerë.

AnifestA-GJIRO dhe ROZAFa 2023 është i akredituar nga ECFA, shoqata europiane e filmit për fëmijë. Për të 14 vite rradhazi ky vjen si festival vetëm në të gjithë teritoret Shqiptare që nepermjet filmit i adresohet femijeve dhe Adoleshenteve.

Festivali vjen me shfaqjen e 107 filmave me vlerë të lartë artistike, estetike dhe kulturore, prodhime të vitit 2022 të perzgjedhura për konkurim nga 97 shtete të botës mirsevinin në edicionin e 13 të festivalit AniFest A-GJIRO dhe ROZAFa 2023 Gjirokastër tetor 9-11 2023 dhe Shkodër Nendore 13-16, 2023

Organizatorë të festivalit OJF AniFest dhe Projekt SXHJ.

Bashkëpunor në realizim janë; Universitetin “Luigj Gurakuqi” dhe Shoqata rinore ATELIE Shkodër

Drejtorja Arsimore Gjirokastër dhe Shkodër

Financuar nga Qendra Kombëtare Kinematografike QKK

Partner financiar në realizim: Bashkia e Gjirokastër dhe Bashkia Shkodër

Partner Mediatik TIBO

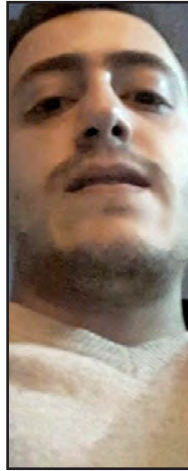
Drejtorë Artistikë; Artan Maku, Diomen Boriçi

# ARTISTIC STAFF | STAFI ARTISTIK

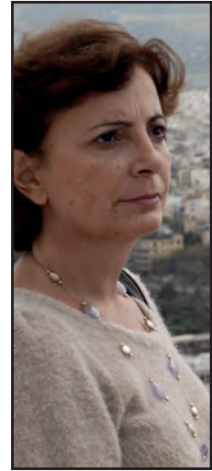
---



**Artan MAKU (MAKO)**  
General Director



**DIJOMEN BORIÇI**  
Artistic Director



**ELIDA MAKU (PAJOVI)**  
Producer "AniFestRozafa2023"



**ERGYS FAJA**  
Select Director



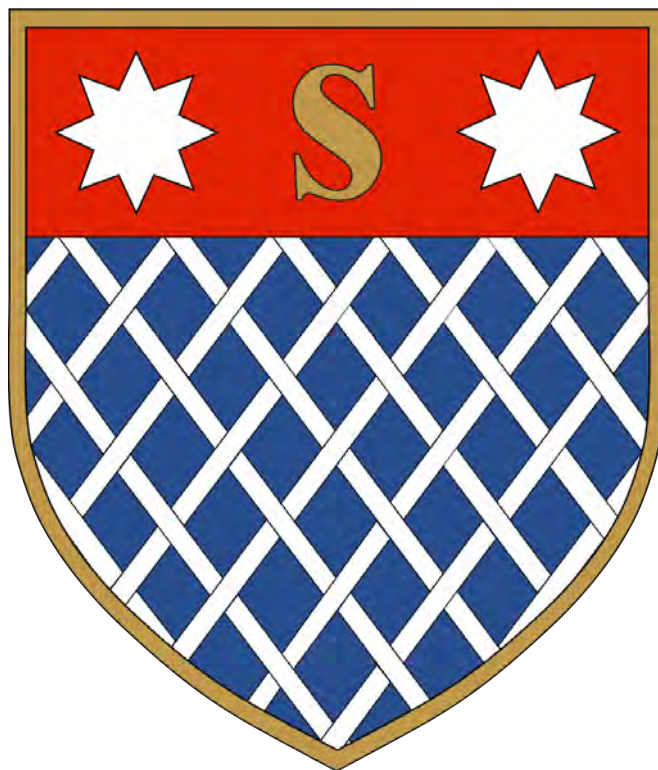
**ELTON VOGLI**  
Graphic Design



**QENDRA RINORE**



**ERJON AGOLLI**  
Translator



SHKODRA MUNICIPALITY  
BASHKIA SHKODER

**INTERNATIONAL JURY**

“AniFestROZAFA 2023”



## INTERNATIONAL JURY “AniFest 2023”



**AMILA GJYREZI**

Amila is graduated from the University of Studies in Siena, Faculty of Literature and Philosophy, Siena, Italy. Since 2004 she holds the title of MSC in Preservation of Cultural, Historical, Artistic and Architectonic Treasure. Her fields of expertise are mainly in Tourism and Art in which she has contributed for more than a decade.

Ms Gjyrezi has a rich career as a director and touristic guide in the Department of Culture and Tourism in the Municipality of Arezzo in terms of Cultural and Traditional Territorial promotion in Tuscany.

Moreover, Amila is experienced in teaching subjects of Italian Literature, Grammar, History, History of Arts, History of Tourism, and Touristic Culture; as well as on-line by using IT programs, participation in diverse projects, in cooperation with students in Museums, libraries also in leading positions.

Among others, Ms Gjyrezi has contributed in editing texts, preparation of guides and didactic texts for university and professional subjects also in cooperation with patents like Cepu, Grandi scuole, Cepu Web, Ecampus and Glo.

Amila është diplomuar në Universiteti i Studimeve të Siena, Fakulteti i Letërsisë dhe Filozofisë, Siena, Itali. Që nga viti 2004 mban titullin MSC Ruajtjen e Pasurive Kulturore historike, artistike dhe arkitektonike. Fushat e saj të ekspertizës janë art, trashëgimi kulturore, turizem dhe muzeografi në të cilat ka kontribuar për me shumë së një dekadë. Bashkëpunëtoreshë në organizimin e ekspozitave të artit: “I Castica”, “Piero della Francesca” ne Arezzo, Toskana, Itali. Ajo ka një karrierë të pasur si drejtuese dhe shoqeruese turistike në Drejtorinë e Kulturës dhe Turizmit në Bashkinë e Arezzo në lidhje me promovimin e territorit të Toscana me kulturën dhe traditat. Ka marrë pjesë në shume kurse formimi me tematika: trashëgimi kulturore, art, muzeografi, turizem kulturor, agriturizem dhe promovim të territorit të Toscana, Itali. Për më tepër Amila ka eksperiencë në mësimdhënie në lëndët e Letërsisë Italiane, Gramatikës, Historisë, Historisë të Artit, Historisë së Turizmit dhe Kulturës Turistike, në përfshirjen e të rinjve me probleme në kurse për rivlerësimin e Trashëgimise Kulturore, si dhe kurse on-line duke përdorur programe të teknologjisë informatike; pjesëmarrje në projekte të ndryshme, në bashkëpunim me studentët pranë muzeumeve e bibliotekave si edhe në pozicione drejtuese.

Në keto vitet e fundit ka marrë pjesë në disa kurse kualifikimit, në disa nga të cilat ka qenë pjesë e grupit organizues: Kurs pranë Komunës të Arezzo ( Drejtoria e politikave komunitare): marredhëniet ndërkombëtare. 2015, 1 muaj Avancuar

Kurs pranë Qendres “Cultura Italiana” ne Arezzo për “Turizmi dhe agriturizmi i qendrueshëm, eco-bio dhe zhvillimi i tyre ne Toscana” 2014, 3 muaj Avancuar

Kurs pranë “Cepu Arezzo” me titull: “Trashëgimi kulturore, identifikimi, rivlerësimi dhe management i tyre; identiteti territorial dhe zhvillimi i risorsave”.2014-2015 Avancuar

Kurs Regione Toscana : “Trashëgimi kulturore, street art, përfshirja e të rinjve me probleme(droge, psikologjike etj) dhe aktivizimi i tyre me ane të trajnimeve”.2014 1 muaj, Avancuar

Në mes të tjerave, Zj. Gjyrezi ka kontribuar në redaktimin e teksteve, përgatitjes së guidave dhe dispensave me tematika artistike dhe të trashëgimise kulturore. për lëndët universitare shkollore dhe profesionale duke bashkëpunuar, në mes të tjerave me markat Cepu, Grandi scuole, Cepu Web, Ecampus (Universitet privat) dhe Glo. Shkrimtari e librit: “Përmbledhje tregimesh italiane”, Amila Gjyrezi dhe Hysen Voci.



## BURIM HALITI

Burim Haliti është Drejtor Artistik i “Art Without Limit International Film Festival” Gjithashtu është C.E.O dhe Drejtor Ekzekutiv i Kompanisë së Filmit “Eureka Film & Production”, ai është regjisor, producent dhe skenarist i disa filmave artistik, dokumentar dhe disa serialeve televizive të realizuara për disa nga televizionet në Kosovë dhe Maqedoni. Ai me filmat e tij ka të fituara rreth 30 çmime Kinematografike në Festivale Ndërkombëtare të Filmit si “ARIU I ARTË” në edicionin e 55 të “Festival der Nations” – Austri, gjithashtu çmimin “Unica” medal (Union Internationale du cinema) çmim ky i cili ndahet nga rrjeti i Festivaleve dhe Kinemasë Evropiane i cili është themeluar qysh në vitin 1937 në Paris, dhe është anëtare e UNESCO. Burim Haliti ka qenë anëtar i jurisë në shumë Festivale Ndërkombëtare të Filmit si; Zvicër, Gjermani, Angli, Turqi, Shqipëri, Kosovë etj.

Ai ka ligjruar në disa evente Kulturore rreth kinematografisë Shqiptare në disa nga Universitetet Evropiane si; në Universitetin e Genovas në Itali, Universitetin e Lozanës në Zvicër, në National Academy for Theatre and Film Arts - Krastyo Sarafov në Sofia Bullgari (Universiteti i parë Bullgar në fushën e artit teatror dhe filmik, i themeluar në vitin 1948, duke qenë i vetmi institucion publik dhe shtetëror i këtij lloji në vend)

Burim Haliti is the Artistic Director of “Art Without Limit International Film Festival”

Also he is the C.E.O and Executive Director of the Film Company “Eureka Film & Production”, he is a director, producer and screenwriter of several feature films, documentaries and several television series made for some of the biggest televisions in Kosovo and North Macedonia. With his films, he has won about 30 Cinematographic awards at International Film Festivals such as the “GOLD BEAR” at the 55th edition of the “Festival der Nations” - Austria, also the “Unica” medal award (Union Internationale du cinema) this award is part of the network of Festivals and European Cinema, which was founded in 1937 in Paris, and also is a member of UNESCO.

Burim Haliti has been a member of the jury at many International Film Festivals such as; Switzerland, Germany, England, Turkey, Albania, Kosovo, etc.

He has lectured in several cultural events about Albanian cinematography in some of the European Universities such as; at the University of Genoa in Italy, the University of Lausanne in Switzerland, at the National Academy for Theater and Film Arts - Krastyo Sarafov in Sofia Bulgaria

(the first Bulgarian University in the field of theater and film arts, founded in 1948, being the only public institution and of this type in the country)



## DIOMEN BORIÇI

Born in Shkodra in 1991, he attended the “Prenk Jakova” Art High School in his hometown and graduated from the Academy of Fine Arts in Tirana, 2009-2015 Department of Easel Painting, 2023 Executive Master in restoration and valorisation of monuments at Polis University . Lives and work in Shkoder . Lektor at “Luigj Gurakuqi” university since 2015 , animation movie , drawing , digital applications . He has participated in a number of group exhibitions, before and after his studies. .

I lindur në Shkodër në vitin 1991, ai ndoqi shkollën e mesme artistike “Prenk Jakova” në vendlindje dhe u diplomua në Akademinë e Arteve të Bukura në Tiranë, 2009-2015 Dega Pikturë Kavaleti. 2023 Master Ekzekutiv në restaurimin dhe valorizimin e monumenteve në Universitetin Polis. . Jeton dhe punon në Shkoder. Lektor pranë universitetit “Luigj Gurakuqi” që nga viti 2015, film animacion, vizatim, aplikim digjital. Ka marrë pjesë në një sërë ekspozitash në grup, para dhe pas studimeve. .



## ERGYS FAJA

Ergys Faja was born in Durrës on 16 September 1968. On 1988 – 1992, degree in applied graphics branch at the Faculty of Figurative Arts, in the Academy of Fine Arts - Tirana.

From 1994 – 1997 worked as animator in “ALABAFILMANIMACION” in Tirana and from 1997 – 2006 worked as director of animation film at the National Center of Cinematography in Tirana.

From 2006 – 2008 worked as director of national audiovisual productions and director of children’s TV shows on the television platform “Digitalb” & the film company “AA” in Tirana.

From 2008 – 2013 worked as responsible in the Marketing & Promotion and Imaging & Publishing sector at the National Tourism Agency (Tirana).

Now work as teacher of the figurative art in the primary and high schools of Shijak town.

Ergys Faja directed his first animated short film, THE WOODMAN’S BALLAD, in 1998. In the following years he made three other animated short films: THE DEVILISH GAME (2000), THE LOVE TIME OF SCORPIONS (2002) and THE PRINCESS AND THE MOON (2004).

Author of several exhibitions of paintings, private and collective, inside and outside Albania and painter of several illustrated books for children and adults.

Ergys Faja ka lindur në Durrës më 16 Shtator 1968.

Më 1988 - 1992, është diplomuar në degën e grafikës së aplikuar në Fakultetin e Arteve Figurative, në Akademinë e Arteve të Bukura - Tiranë.

Nga 1994 - 1997 ka punuar si animator në “ALABAFILMANIMACION” në Tiranë

dhe nga 1997 - 2006 ka punuar si regjisor i filmit të animuar në Qendrën Kombëtare të Kinematografisë në Tiranë.

Nga viti 2006 – 2008 punoi si drejtor i prodhimeve të emisioneve televizive për fëmijë në platformën televizive “Digitalb” dhe kompaninë e filmit “AA” në Tiranë.

Nga 2008 - 2013 ka punuar si përgjegjës në sektorin e marketingut dhe promovimit & imazheve dhe botimeve në Agjencinë Kombëtare të Turizmit (Tiranë).

Tani punon si mësues i artit pamor në shkollat nëntëvjeçare dhe të mesme të qytetit të Shijakut.

Ergys Faja - regjisor në filmin e tij të parë të shkurtër të animuar, “BALADA E DRUVARIT”, në vitin 1998.

Në vitet në vijim ai bëri tre filma të tjerë të shkurtër të animuar: “LOJA E DJALLIT” (2000),

“KOHA E DASHURISË SË AKREPAVE” (2002) dhe “PRINCESHA DHE HËNA” (2004).

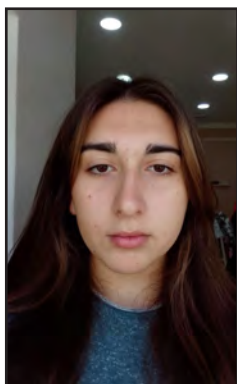
Autor i disa ekspozitave me piktura, private dhe kolektive, brenda dhe jashtë Shqipërisë dhe ilustrator i disa librave për fëmijë dhe të rritur.

**STUDENT JURY**

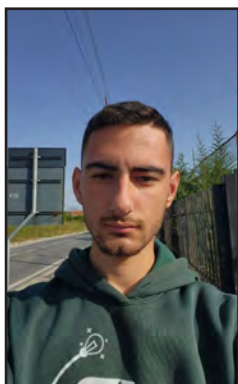
“AniFestROZAFA 2023”

## STUDENT'S JURY - JURIA E STUDENTEVE

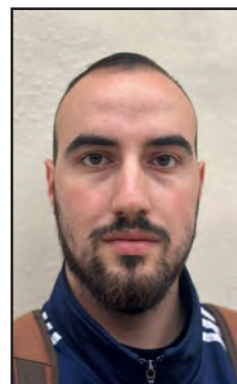
AniFestRozafa2023 (Department of Painting - Graphie, University "Luigj Gurakuqi" Shkoder)



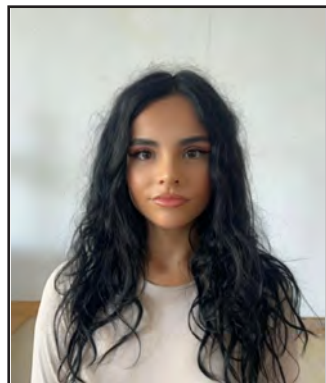
DERALDA DEMA



EDIS HOTI



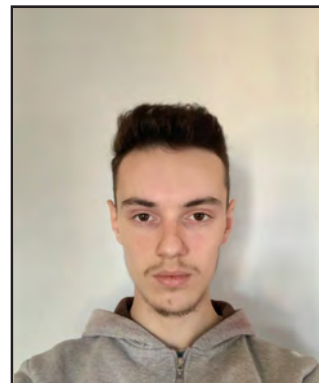
ERJON BACULI



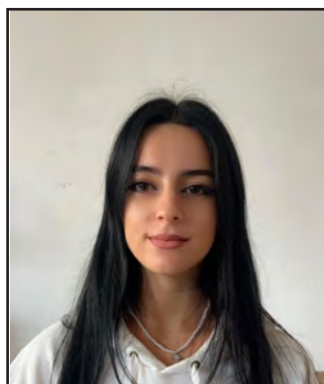
GLEDISA RAHOVA



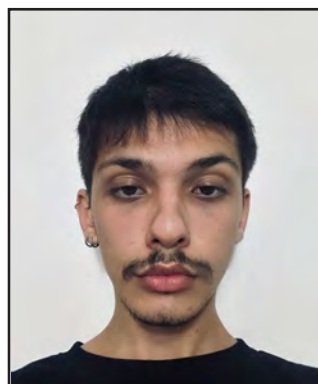
ILDA SADIKU



JOZEF PJETRI



KLARA MALOCAJ



MATEO LEKA

**CHILDREN JURY**

“AniFestROZAFA 2023”

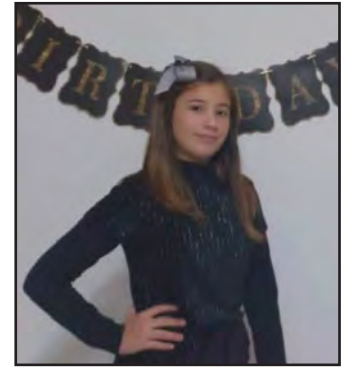
## CHILDREN'S JURY - JURIA E FEMIJEVE



**ABI IDRIZI**



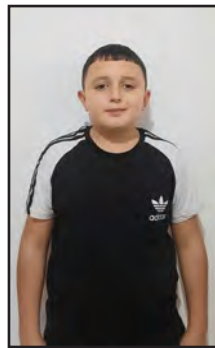
**RIAD SUFAJ**



**ANTENA LEJTHIA**



**EDOARDO REDOVANI**



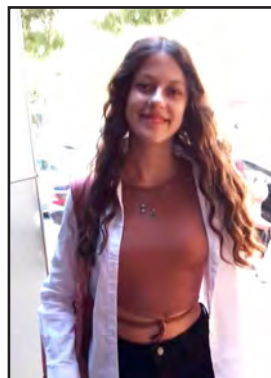
**EMANUEL HAXHIA**



**MARA NIKOLLI**



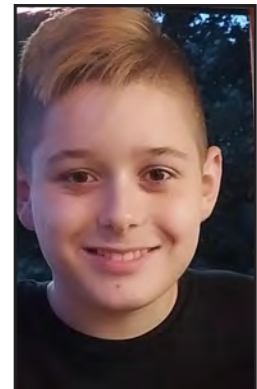
**MARIA KACERRI**



**MARSİ TIRANA**



**REA YMERI**



**ERTI MAHLUKATI**

**FILMA PER MOSHEN 6 VJEČ**  
**MOVIES FOR 6 YEARS**

---



▶ SEMI-FINALIST



### The Chameleon - Kameleoni

Runtime: 2 minutes 15 seconds

Director: Pim ter Braak

Writer: Patrick Raats

Animation, Short

Genres: comedy, animals, habitat

6 YEARS

NETHERLAND

### Synopsis

A Chameleon tries to protect himself against approaching danger with his camouflage but is forced to flee away. This only gets him into more dangerous situations.

### Sinopsi

Një Kameleon përpiqet të mbrohet nga rreziku që i afrohet, por detyrohet të largohet.

Kjo vetëm e fut atë në situata më të rrezikshme.

▶ SEMI-FINALIST



### Egor! – 3:21

Director: Maria Afonina

Animation, Short

Synopsis: A story of one morning when Egor got lost.

Sinopsi: Një histori e një mëngjesi, kur Egor humbi.

6 YEARS

RUSSIAN FEDERATION



▶ SEMI-FINALIST

### Compromise - Kompormisi

Runtime: 2 minutes 34 seconds

Director: Anna Isakova

Ural State University of Architecture and Art named after N.S. Alferov

Animation, Student, Short

#### Synopsis

A little tale about a young guy named Ignat and his search for a perfect bride. Inspired by a funny folkish song.

#### Sinopsi

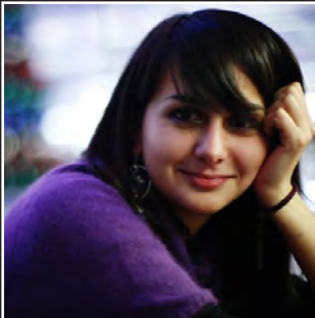
Një përrallë e vogël për një djalë të ri të quajtur Ignat dhe kërkimin e tij për një nuse të përsosur. Frymëzuar nga një këngë qesharake popullore.

6 YEARS

RUSSIAN FEDERATION



▶ SEMI-FINALIST



### Birds, by the way

Runtime: 10minutes 25 seconds

Director: Alla Vartanyan

Writer: Anya Lukyanova

Animation, Short

#### Synopsis

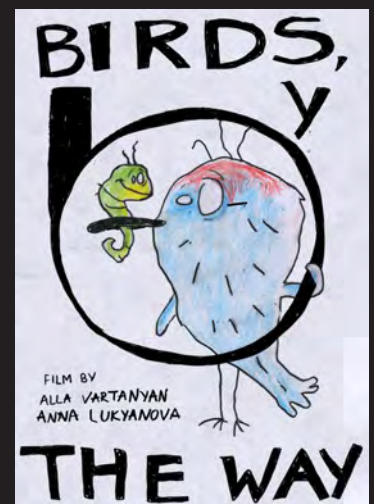
Times and circumstances change, but the duo of a Worm and a Bird stands the same!

#### Sinopsi

Kohët dhe rrethanat ndryshojnë, por një krimbi dhe një zog qëndron njësoj!

6 YEARS

RUSSIAN FEDERATION



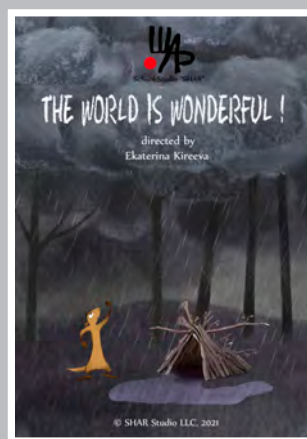
▶ SEMI-FINALIST

### The World is Wonderful

Runtime: 5 minutes 37 seconds

Director: Ekaterina Kireeva

Animation, Short



6 YEARS  
RUSSIAN FEDERATION



#### Synopsis

This is a story about animals that live in a forest where it rains endlessly. They are wet and ill. But here's the puzzle... Animals constantly hear a voice from the sky: "The World is Wonderful!" By chance, the little gopher reveals the secret of the mysterious voice and finds salvation from the eternal rain.

#### Sinopsi

Kjo është një histori për kafshët që jetojnë në pyll ku shi bie papushuar. Ata janë të lagur dhe të sëmurë. Por këtu qëndron enigma... Kafshët dëgjojnë vazhdimisht një zë nga qielli: "Bota është e mrekullueshme!" Rastësisht, goferi i vogël zbulon sekretin e zërit misterioz dhe gjen shpëtimin nga shiu i përjetshëm.

▶ SEMI-FINALIST

### Rainboy - Djaloshi i shiut

Runtime: 5 minutes 23 seconds

Director: Barbara Brunner

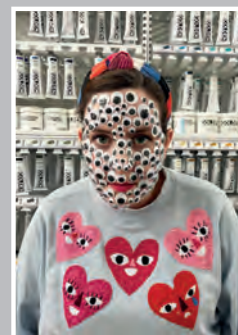
Animation, Short

#### Synopsis

Rainboy isn't a common gardener. He plants drops and grows clouds. While working he injures the vain sun. Revenge! The prognosis for the boy is bleak, but he teams up with the clouds and thus manages to brighten the sun's spirits again.

#### Sinopsi

Djaloshi i shiut nuk është kopshtar i zakonshëm. Ai mbjell pika dhe rrit retë. Gjatë punës ai dëmton diellin. Hakmarrja! Prognoza për djalin që është i zymtë, por djali bashkohet me retë dhe kështu arrin të ndriçojë sërish shpirtrat e diellit.



6 YEARS  
SWITZERLAND



SEMI-FINALIST



## Stars on Earth - Yjet në Tokë

Runtime: 4 minutes

Director : Rodion Shub

Writer: Khrystyna Venhryniuk, Snizhana Gusarevych

Animation, Short

6 YEARS

UKRAINE

### Synopsis

One day, 8 children with special educational needs and 8 neurotypical ones came together to participate in an inclusive film and art workshop "Stars on the Earth" and created a fairy tale about themselves. And this tale tells how the heroes together help the spacecraft to continue its journey.

### Sinopsi

Një ditë, 8 fëmijë me nevoja të veçanta arsimore dhe 8 neurotipikë u mblodhën për të marrë pjesë në një punëtori gjithëpërfshirëse të filmit dhe artit dhe krijuan një përrallë për veten e tyre "Yjet në tokë". Kjo përrallë tregon se si heronjtë së bashku ndihmojnë anijen kozmike të vazhdojë udhëtimin e saj.

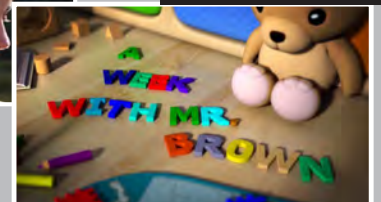
SEMI-FINALIST

## A Week with Mr Brown - Një javë me zotin Brown

Runtime: 3 minutes 33 seconds

Director - Teodora Piperevska

Writer: Teodora Piperevska, Adrian Pavlov



6 YEARS

BULGARIA

### Synopsis

Mr. Brown is a Teddy Bear and the favorite toy of The Baby. The story is about a friendship between Mr. Brown and the little Baby and depicts how they spend the week together- a time full of games jumps, and twists. The story is presented through Teddy Bear's eyes and shows what troubles and aches follow for the toy. Mr Brown often dreams for a break but they are constantly together from Monday till Friday. During the Weekend Mr Brown has his "Baby free days". But is he really happy then?

### Sinopsi

Z. Brown është një Arush pelushi dhe lodra e preferuar e Foshnja. Historia ka të bëjë me një miqësi midis zotit Brown dhe vogëlushit dhe përshkruan se si ata e kalojnë javën së bashku - një kohë plot me lojëra kërcimesh dhe kthesash. Historia paraqitet përmes syve të Arush pelushi dhe tregon se çfarë telashe dhe dhimbjesh pasojnë për lodrën. Zoti Brown shpesh ëndërron për një pushim, por ata janë vazhdimisht bashkë nga e hëna në të premte. Gjatë fundjavës, zoti Brown ka "ditët e tij pa fëmijë". Por a është ai vërtet i lumtur atëherë?



SEMI-FINALIST

6 YEARS

GERMANY

**Germany - Little Fan**

Little Fan - Fan i vogël

Runtime: 5 minutes

Directors: Sveta Yuferova, Shad Lee Bradbury

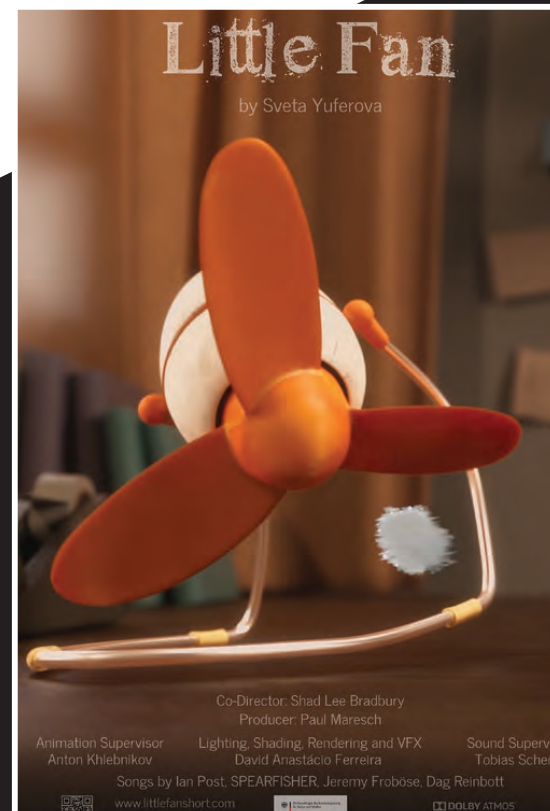
Writer: Paul Maresch

Synopsis

An unexpected encounter will grow into a meaningful friendship.

Sinopsi

Një takim i papritur do të kthehet në një miqësi kuptimplote.



**FILMA PER MOSHEN 7 VJEÇ**  
**MOVIES FOR 7 YEARS**

---

▶ SEMI-FINALIST

7 YEARS  
KAZAKHSTAN

## A child in the house is happiness - Një fëmijë në shtëpi është lumturi

Runtime: 6 minutes 32 seconds

Director: Marzhan Zhubanysh

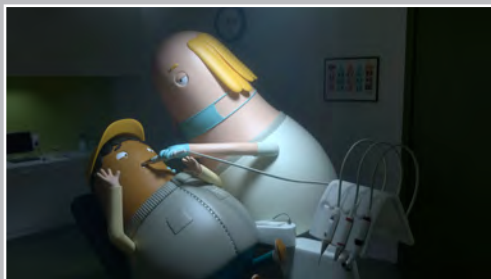
### Synopsis

Since ancient times, there has been a mythical image among the people - mother Umay. It was believed that mother Umay is the mother of all children of the world and protects children.

### Sinopsi

Që nga kohërat e lashta, ka pasur një imazh mitik midis njerëzve - Nënë Umay. Besohej se nëna Umay është nëna e të gjithë fëmijëve të botës dhe mbron fëmijët.





## SEMI - FINALIST

7 YEARS  
NETHERLAND

### Swop - Dentist - Ndërroje - Dentistin

Animation, Short, Television

Genres: comedy, friendship

Runtime: 10min

Country of Origin: Netherlands

Director: Job, Joris & Marieke

### Synopsis

Sef doesn't want to go to the dentist. He tricks Wesley into swapping heads with him. Wesley has no choice but to go through with Sef's dental treatment. Fortunately, the pain is soothed by the present he gets from Sef's parents as consolation. Wesley had never even received such an expensive present from his own father. Wesley decides not to tell Sef about the present.

### Sinopsi

Sefi nuk dëshiron të shkojë tek dentisti. Ai mashtron Wesley-n për të shkëmbyer kokat. Wesley nuk ka zgjidhje tjetër veçse të shkojë tek dentisti. Për fat të mirë, dhimbja qetësohet nga dhuratat që ai merr nga prindërit e Sefit, si ngushëllim. Uesli nuk kishte marrë kurrë një dhuratë kaq të shtrenjtë nga babai i tij..... Uesli vendos të mos i tregojë Sefit rreth.....

## SEMI - FINALIST

### Kids In Winter - Fëmijët në Dimër

Runtime: 2 minutes 55 seconds

Director: Maing Caochong



7 YEARS  
CHINA

### Synopsis

In the cold winter, the unexpected snowstorm is an inescapable challenge. Faced with the icy cave mouth, the rabbits need to make a concerted effort to return home. That is because the home is not only a place to live, but also a faith to support us to get through hard times. The merciless snowstorm is like an uninvited guest. Rabbits believe in the power of the goodwill of helping each other, and everyone is the child of the winter. They hope to make the home become everyone's safe shelter.

### Sinopsi

Në dimrin e ftohtë, stuhia e papritur e borës është një sfidë e pashmangshme. Përballë grykës së akullt të shpellës, lepujt duhet të bëjnë një përpjekje të përbashkët për t'u kthyer në shtëpi. Kjo sepse shtëpia nuk është vetëm një vend për të jetuar, por edhe një besim për të na mbështetur për të kaluar kohë të vështira. Stuhia e pamëshirshme e borës është si një mysafir i paftuar. Lepujt besojnë në fuqinë e vullnetit të mirë për të ndihmuar njëri-tjetrin, dhe të gjithë janë fëmijët e dimrit. Ata shpresojnë ta bëjnë shtëpinë të bëhet streha e sigurt e të gjithëve.



FINALIST

7 YEARS

PERU

### Seed Cycle - Cikli i farës

Animation, Student, Short, 7-13 years old

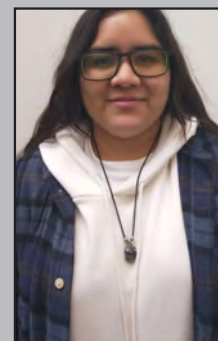
Runtime: 7 minutes 42 seconds

Country of Origin: Peru

Student Project : Yes - Toulouse Lautrec

Director: Regjisor: Francesca Antounette Rodríguez Reyes

Producer: Vianca Denisse Asencio Torres

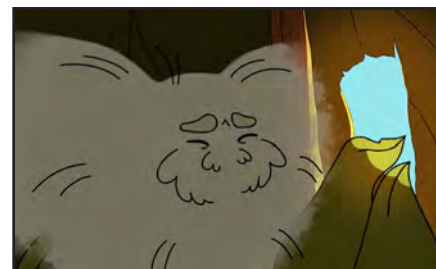
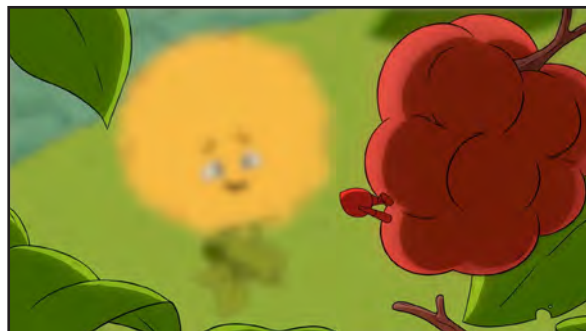
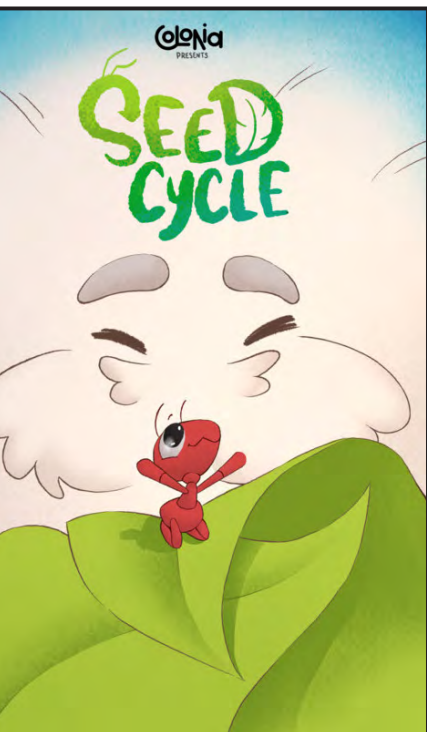


### Synopsis

A curious little ant discovers that her one and best friend, a dandelion, is destined to leave with the wind, so she will do everything in her power to keep him by her side.

### Sinopsi

Një milingonë e vogël dhe shumë kurioze, zbulon se shoqja e saj e vetme dhe më e mirë, është një luleradhique, e cila është e destinuar të largohet së bashku me erën. Kështu që milingona e vogël, do të bëjë gjithçka që është e mundur për ta mbajtur atë pranë saj.



**A white-white day - Një ditë me shumë fat**

Animation, Short

Runtime: 6 minutes 4 seconds

Country of Origin: Russian Federatio

Director, Regjisor: Vasily Chirkov

**Synopsis**

There are a lot of little things and stories around us. A dog's footprints on a road, the sound of a passing train, the color of dry autumn grass. We usually pass by without noticing. But if we recognise these moments we feel how our own life is connected to them. «A white-white day» is about this

**Sinopsi**

Ka shumë ngjarje të çuditshme që ndodhin rreth nesh, si gjurmët e një qeni në një rrugë, zhurma e një treni që kalon, apo ngjyra e barit të thatë të vjeshtës. Zakonisht kalojmë pa i vënë re. Por, nëse i njohim këto momente, ndiejmë se si jeta jonë është e lidhur ngushtë me to. "Një ditë me fat" flet pikërisht për këtë gjë.



**War and color - lufta dhe ngjyra**

Runtime: 4 minutes 47 seconds

Animation  
Genres: Fiction

Director: Adnan Zandi

Synopsis

A few children are playing in a war- torn neighborhood when suddenly their ball is thrown towards the enemy trench.....

Sinopsi

Disa fëmijë po luajnë në një lagje të shkatërruar nga lufta, kur papritur topi i tyre hidhet drejt hendekut të armikut...



## SEMI-FINALIST

7 YEARS

BRASIL

### Ceci

Runtime: 10 minutes

Animation

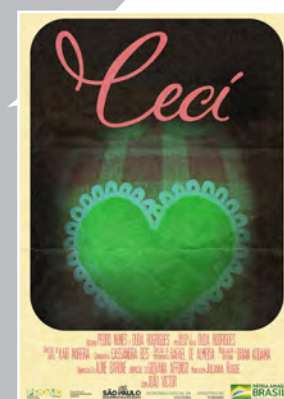
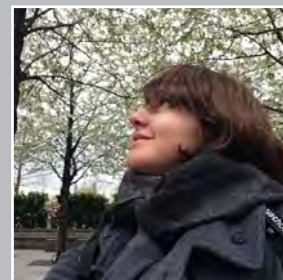
Director: Maria Eduarda Brito Bezerra

#### Synopsis

Ceci is a rag doll that has just been made, she has a precious stone in her chest that gives her life. Curious, Ceci will unravel the environment of the atelier and come across a charming doll on the cover of a magazine, with which she identifies and questions her own appearance and personality. The short film shows Ceci's discovery of her own personality, self-identification, and criticizes the beauty standards imposed by our society.

#### Sinopsi

Ceci është një kukull prej lecke që sapo është bërë, në gjoks ka një gur të çmuar që i jep jetën. Kurioze, Ceci do të zbërthejë ambientin e ateliesë dhe do të ndeshet me një kukull simpatike në kopertinën e një reviste, me të cilën identifikohet dhe vë në dyshim pamjen dhe personalitetin e saj. Filmi me metrazh të shkurtër tregon zbulimin e Cecit të personalitetit të saj, vetëidentifikimin dhe kritikon standardet e bukurisë të imponuara nga shoqëria jonë.



## SEMI-FINALIST

7 YEARS

JORDAN

### Mirror on the wall - Pasqyre ne mur

Runtime: 3 minutes 28 seconds

Animation

Director: Sara Samer Abu amara

My movie is about self-confidence. An ostrich was not confident in herself in her appearance and abilities, until she entered another world similar to her original world, and she saw herself after ten years from today, and this helped her a lot to accept herself and gave her encouragement and determination.

Filmi im ka të bëjë me vetëbesimin. Një struc nuk ishte e sigurt në pamjen dhe aftësitë e saj derisa hyri në një botë tjetër të ngjashme me botën e saj origjinale dhe e pa veten pas dhjetë vjetësh nga sot, kjo e ndihmoi shumë të pranonte veten dhe i dha kurajo dhe vendosmëri.



▶ SEMI-FINALIST

7 YEARS

USA

**The Prince's Dilemma - Dilema e Princit**

Runtime: 5 minutes

Short film animated by students

Director Devin Rowe

Synopsis

The film follows Prince Philip, who longing to be with a prince of his own, must decide to follow the traditional tale expected of him or forge his own happily ever after.

Sinopsi

Filmi ndjek Princin Philip, i cili dëshiron të jetë me princeshën e tij, por duhet të vendosë të ndjekë përrallën tradicionale ose të krijojë të një fat të mirë.



▶ SEMI-FINALIST

7 YEARS

USA

**Robots Don't Tell Jokes - Robotët nuk tregojnë shaka**

Runtime: 3 minutes 28 seconds

Director - Kelli Caldwell

Synopsis

Robot thinks he has a wonderful joke, so he keeps trying to tell it, but none of the other robots ever laugh. They tell him "robots don't tell jokes..." Will Robot give up on his awesome joke? Stop-motion using mainly wood scraps and metal pieces.

Sinopsi

Roboti mendon se ka një shaka të mrekullueshme, kështu që ai vazhdon të përpiqet ta tregojë, por asnjë nga robotët e tjerë nuk qesh kurrë. Ata i thonë "se robotët nuk bëjnë shaka." A do të heqë dorë nga shakatë e tij e mrekullueshme? Stop-motion duke përdorur kryesisht mbetje druri dhe pjesë metalike.



FINALIST

7 YEARS

NORWAY

## I'm not afraid! - Unë nuk kam frikë!

Animation, Short

Runtime: 7min02

Country of Origin: Norway

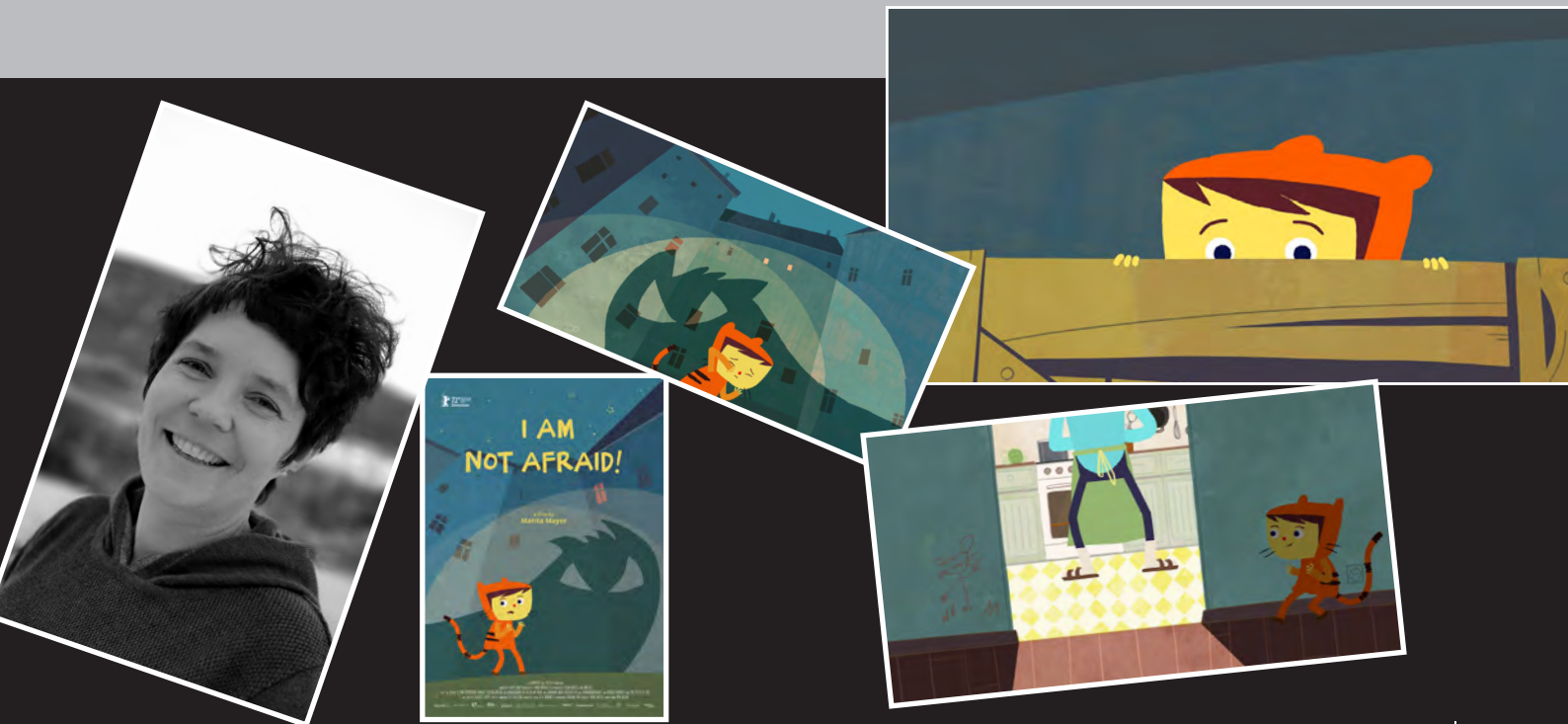
Director, Regjisor: Marita Mayer

### Synopsis

During a game of hide and seek Vanja leaves the bright living room and enters a dimly lit courtyard, which has far too many dark corners, weird shadows and strange noises. To overcome the fear, Vanja turns into a dangerous tiger!

### Sinopsi

Gjatë një loje të fshehtë, Vanja del nga dhoma e ndriçuar e ndenjes dhe hyn në një oborr me ndriçim të dobët, i cili ka shumë qoshe të errëta, hije të çuditshme dhe zhurma të çuditshme. Për të kapërcyer frikën, Vanja kthehet në një tigër të rrezikshëm!



## My Friend in the Jingle Truck - Shoku im në kamionin me xhingla

Animation, Student, Short  
 Genres: Fantasy, Children, Culture

Runtime: 5 minutes 16 seconds  
 Country of Origin: Canada  
 Student Project: Yes - Sheridan College

Director: Sima Naseem

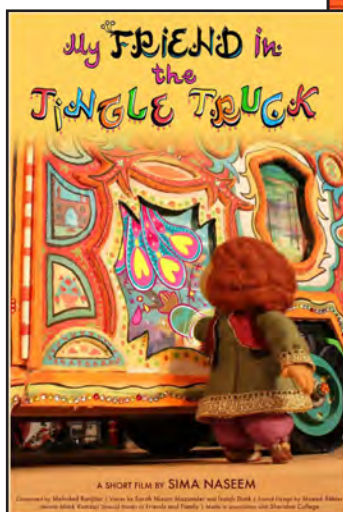
Writer: Sima Naseem

### Synopsis

Set in Karachi Pakistan, a little girl meets a magical bird in a traditionally painted truck. The girl sets off on an exciting adventure by entering the painted world and exploring all the joy this new world can bring her!

### Sinopsi

Në Karaçi të Pakistanit, një vajzë e vogël takon një zog magjik në një kamion të pikturuar tradicionalisht. Vajza fillon një aventurë emocionuese, duke hyrë në botën e pikturuar dhe duke e zbuluar gjithë gëzimin që mund t'i sjellë kjo botë e panjohur!



**Tatt - Tati**

Animation, Student, Short

Genres: Komedi, thriller, animacion

Runtime: 3 minutes 44 seconds

Country of Origin: Russian Federation

Directes: Ekaterina Uljanova

Student Project: Yes - Russian State University of Cinematography named after S. Gerasimov

**Synopsis**

A mysterious thief steals things from a forester and his wife. The forester tracks down the thief: it turns out to be a forest monster.

**Sinopsi**

Një hajdut misterioz, vjedh gjëra në shtëpinë e një roje pylli dhe gruas së tij. Ai e gjurmon hajdutin dhe rbulonse ai është një përbindësh pylli.



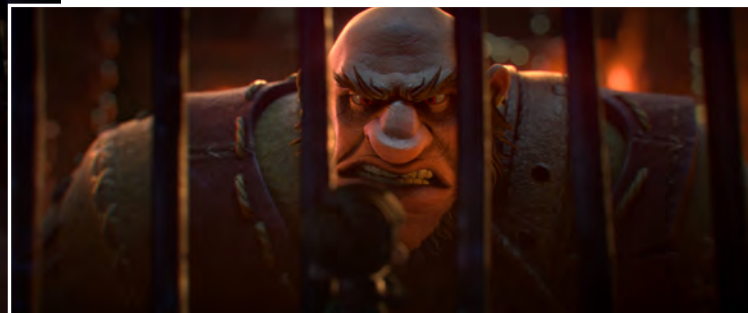
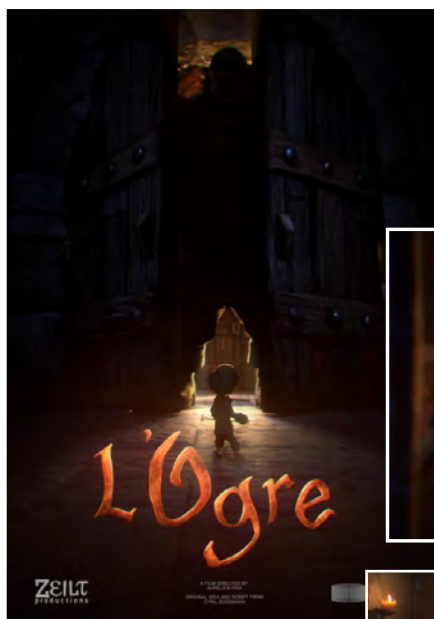




FINALIST

7 YEARS

LUXEMBOURG



## The Ogre –Përbindëshi

Animation, Short

Genres: Conte, Drame

Runtime: 6 minutes 40 seconds

Country of Origin: Luxembourg

Director Regjisor: Aurélien Pira

### Synopsis

Mother and Child live under the same roof as the Ogre, a cruel and violent creature. When the monster's anger shakes the walls of the house, there is only one way out: hide and make no noise. Hush! Here he comes...

### Sinopsi

Një nënë me fëmijën e saj, jetojnë nën të njëjtën çati me një përbindësh, një krijesë mizore dhe e dhunshme. Kur zemërimi i tij trondit muret e shtëpisë, ka vetëm një rrugëdalje: fshihuni dhe mos bëni zhurmë. Hesht! Këtu ai vjen gjithnjë.

SEMI-FINALIST

7 YEARS

HONG KONG

## Better Together - Më mirë së bashku

Runtime: 4 minutes 12 seconds

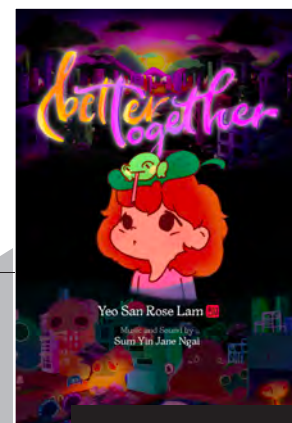
Director: Yeo San Rose Lam

### Synopsis

Better Together follows El, a disheartened young girl. When she feels the most out of place in this vibrant yet lonely city, she uses her imagination to brighten the world around her.

### Sinopsi

Më mirë së bashku ndjekim El, një vajzë e re e dëshpëruar. Kur ajo ndihet më e pavend në këtë qytet të gjallë por të vetmuar, ajo përdor imagjinatën e saj për të ndriçuar botën përreth saj.



7 YEARS

RUSSIA

SEMI-FINALIST

## Easy busy - I zënë lehtë

Animation, Short, Student

Runtime: 3 minutes 37 seconds

Country of Origin: Russian Federation

Director: Ekaterina Ganakh

### Synopsis

A story about how important it is to stay calm and not panic, even if you know that a fiery meteorite will fall on you in a minute

### Sinopsi

Është një histori, se sa e rëndësishme është të qëndroni të qetë dhe të mos keni panik, edhe nëse e dini që një meteorit i zjarrtë do të bjerë mbi ju brenda një minute



FINALIST

7 YEARS

SLOVENIA

## Mouse house - Shtëpia e miushit

Animation, Short

Runtime: 8 minutes 30 seconds

Country of Origin: Slovenia

Director, Regjisor: Timon Leder

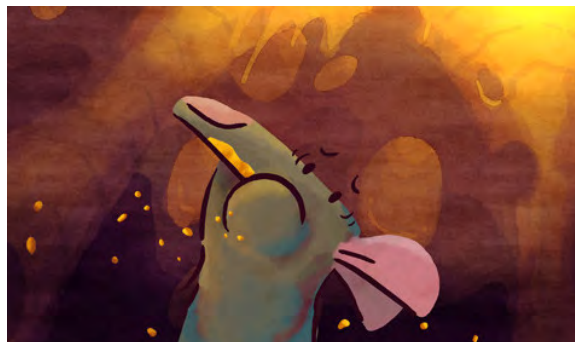
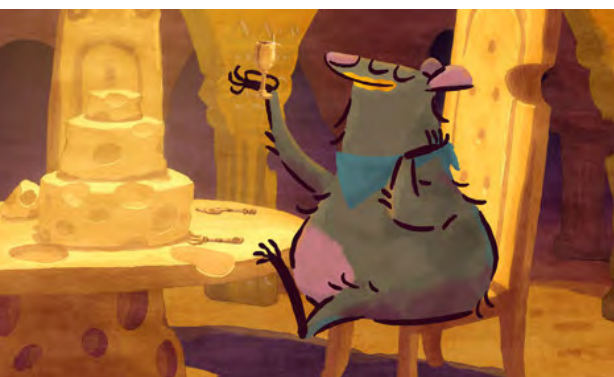
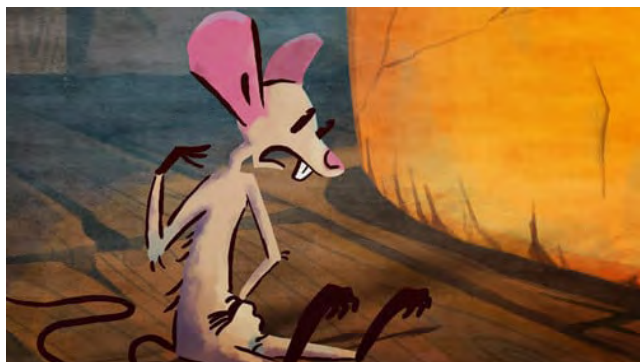
Writer: Henry Angremy, Tatjana Urbi

### Synopsis

A gluttonous mouse traps himself in a cheese wheel while his starving friend stranded outside must contend with a hungry cat.

### Sinopsi

Një mi grykës e gjen veten në një rrotë të madhe djathi, ndërsa shoku i tij i pangrënë, që ka mbetur jashtë, duhet të luftojë me një mace të uritur.



**FILMA PER MOSHEN 8 VJEÇ**  
**MOVIES FOR 8 YEARS**

---

FINALIST

8 YEARS

BELGIUM

## Witchfairy - Magjistarja

Runtime - 15 minute

Country of Origin: Belgium

Director, Regjisor: Cedric Igodt - David Van de Weyer (Belgium)

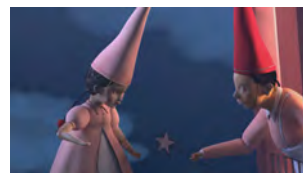
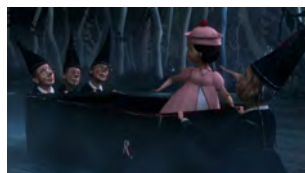
Writer: Brigitte Minne

### Synopsis

Rosemary, a young fairy, leads a boring life at the fairytale castle. She'd rather be a witch so she can scream and get really messy. Her mother doesn't like the sound of that, so Rosemary takes her stuff and sets off to the witch forest.

### Sinopsi

Rozmaria, një zanë e re, bën një jetë të mërzitshme në kështjellën e përrallave. Ajo do të preferonte të ishte një shtrigë, që të mund të bërtiste si ato dhe të bënte vërtetë një jetë pa rregulla. Nënës së saj, nuk i pëlqen sjellja e së bijës, ndaj Rozmaria merr gjërat e saj dhe nisët për në pyllin e shtrigave.



SEMI - FINALIST

8 YEARS

GERMANY

## The most boring Granny in the whole world - Gjyshja më e mërzitshme në të gjithë botën

Animation, Student, Short

Runtime - 7minutes 2 seconds

Country of Origin: Germany

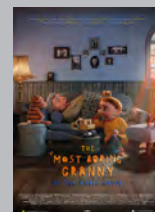
Director: Damaris Zielke

### Synopsis

Greta has the most boring grandma in the whole world. When she falls asleep on the sofa, Greta gets the idea, to play funeral with her grandma. This confronts them with some questions they didn't ask themselves before. Because what remains when you have to leave life behind?

### Sinopsi

Greta ka gjyshen më të mërzitshme në të gjithë botën. Kur e zë gjumi në divan, Gretës i vjen ideja, të luajë funeral me gjyshen. Kjo i vë ata me disa pyetje që nuk ia kishin bërë vetes më parë. Sepse çfarë mbetet kur të duhet ta lësh jetën pas?



8 YEARS

SWITZERLAND

SEMI - FINALIST

**Love bubbles - fluska dashurie**

Animation

Runtime - 7minutes 30seconds

Country of Origin: Switzerland

Director Marcel Hobi

Synopsis

Floating on a pink cloud as a couple is easy.

It is much more difficult to cope with everyday life and the future together - an amusing relationship drama.

Sinopsi

Lundrimi në një re rozë në çift është i lehtë.

Është shumë më e vështirë për të përballuar jetën e përditshme dhe të ardhmen së bashku - një dramë argëtuese e marrëdhënieve.



SEMI - FINALIST

**Little Puskás and Friends - Bitter Chocolate**  
**Puskás dhe miqtë e vegjël - Çokollatë e hidhur**

Animation

Runtime - 7minutes 32 seconds

Country of Origin: Hungary

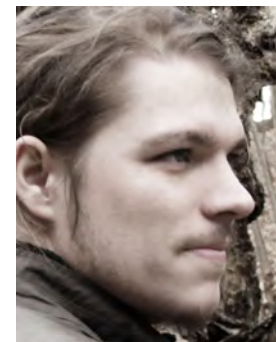
Director Csaba Gellár

Synopsis

Öcsi makes a bet with his friends to see if he can . Shoot the ball to the far fence of the grund, but he accidentally kicks too hard and the ball goes over the fence and breaks the window of Mr. Rudi's butcher shop.

Sinopsi

Öcsi vë një bast me miqtë e tij për të parë nëse mundet, Gjuan topin në gardhin e largët të tokës, por ai rastësisht godet shumë fort dhe topi kalon mbi gardh dhe thyen xhamin e kasapit të zotit Rudi.



8 YEARS

HUNGARY



**Dream from beyond - Ëndërr nga përtej 4: 31**

Director: Betrand Shijaku

**DREAM FROM BEYOND**

The sun set and the city was covered by the noises of the night. Bits of family conversations flowed from the open windows of the palace thus creating a melodious murmur, all of a sudden the harmony of this murmur was broken by a noise like a hoarse voice, the hoarse noise, occupied the whole square of the palace uhhhh...what a noise said the father and hurried to close the window thus letting the noise out, the noise squirmed outside like a wounded animal ohhhh... what a noise. The mother took the children to school, while the father goes to work as usual, father went into a coffee bar to drink his morning coffee uhhhhh.... what a noise, father thought and headed towards some large warehouses where the printing press he worked with was also located, after finishing work he took the way back home. He stopped at a toy store and bought a present for his daughter who had her birthday that day.

From outside together with the fresh and clean air, the quiet sounds of the new day entered, what he had seen was a bad dream.

Let's keep the city clean, noise pollutes it, the city also needs to sleep, noise pollution is more dangerous than other pollutions, it causes hearing problems, headaches, nervousness, sleep disorders and many other problems.

Not everyone can do big things but we can do small things with great love

**ËNDËR NGA PËRTEJ**

Dielli perëndoi dhe qyteti u mbulua nga zhurmat e natës. Nga dritaret e hapura të pallatit rrodhën copëza bisedash familjare duke krijuar kështu një zhurmë melodioze, krejt papritur harmonia e kësaj murmuritje u prish nga një zhurmë si një zë i ngjirur, zhurma e ngjirur, pushtoi gjithë sheshin e pallatit uhhhh. ..çfarë zhurme tha babai dhe nxitoi të mbyllte dritaren duke lënë kështu zhurmën jashtë, zhurma u përpëlite jashtë si një kafshë e plagosur ohhhh...çfarë zhurme. Nëna i çoi fëmijët në shkollë, ndërsa babai shkon në punë si zakonisht, babai hyri në një bar kafe për të pirë kafën e mëngjesit uhhhhh ... çfarë zhurme mendoi babai dhe u drejtua drejt disa depove të mëdha ku shtypshkronja ai gjendej edhe i punuar me të, pasi mbaroi punën mori rrugën e kthimit në shtëpi. Ai u ndal në një dyqan lodrash dhe bleu një dhuratë për vajzën e tij që kishte ditëlindjen atë ditë.

Nga jashtë së bashku me ajrin e pastër dhe të pastër hynin tingujt e qetë të ditës së re, ajo që kishte parë ishte një ëndërr e keqe.

Le ta mbajmë qytetin pastër, zhurma e ndot, qyteti ka nevojë edhe për të fjetur, ndotja akustike është më e rrezikshme se ndotjet e tjera, shkakton probleme dëgjimi, dhimbje koke, nervozizëm, çrregullime të gjumit e shumë probleme të tjera.

Jo të gjithë mund të bëjnë gjëra të mëdha, por ne mund të bëjmë gjëra të vogla me dashuri të madhe.



▶ SEMI - FINALIST

8 YEARS

FRANCE

**The Enlightener - Illuministi**

Animation, Short, Student

Runtime - 4minutes 39seconds

Country of Origin: France

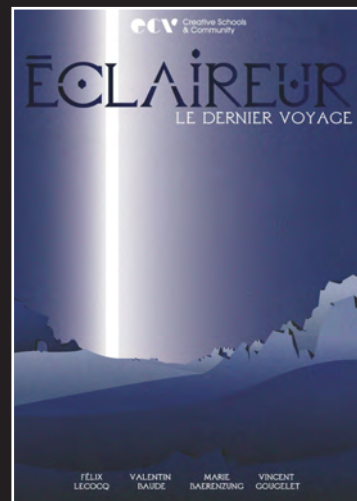
Directors Vincent GOUGELET, Valentin BAUDE, Marie BAERENZUNG, Félix LECOCQ

Sinopsys

After years of wandering in the desert, a scout finally finds the city once abandoned by his own

Sinopsi

Pas disa vitesh bredhjeje në shkretëtirë, një skaut më në fund gjen qytetin të braktisur dikur nga parardhsit e tij.



▶ SEMI - FINALIST

8 YEARS

FRANCE

**BREATH - FRYME**

Animation, Short, Student

Runtime - 4 minutes 40seconds

Country of Origin: France

Synopsis

Directors Baptiste GREBONVAL, Antoine DERENSY, Lucie HOT, Kevin ROUILLARD

Synopsis

Living alone in the mountains, a trapper must face his worst enemy.

Duke jetuar vetëm në male, në një kurth duhet të përballet me armikun e tij më të keq.



RESPIRE





8 YEARS

HUNGARY

▶ SEMI - FINALIST

**When it comes from the Earth - Kur vjen nga Toka**

Animation, Music Video, Short

Genres: education, environmental, children, culture

Runtime - 4 minutes

Country of Origin: Hungary

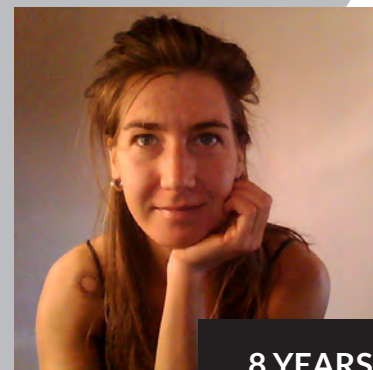
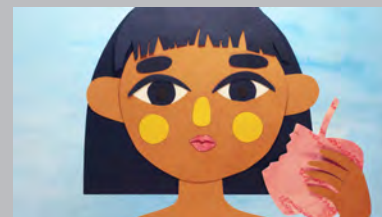
Director Katalin Egely

Synopsis

A little girl, a cumbia and a sustainable, healthy world.

Sinopsi

Një vajzë e vogël, një cumbia dhe një botë e qëndrueshme e shëndetshme



8 YEARS

RUSSIAN FEDERATION

▶ SEMI - FINALIST

**Snails` Breakfast - Mëngjesi i kërmijve**

Animation,

Genres: Absurd

Runtime - 7minutes 7 seconds

Country of Origin: Russian Federation

Director Eugeny Fadeyev

Synopsis

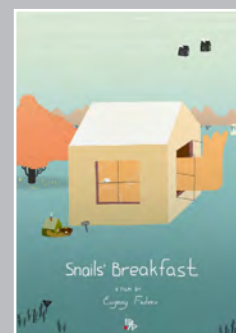
In a world where stories are losing their value, all that remains is to enjoy the ever-encroaching nature, and feed on falling fruit.

In this world, the city has long since lost its outlines, there are no roads, no streets left to be seen, only artifacts that no longer perform any function, and its only inhabitants are snails that never leave their houses

Sinopsi

Në një botë ku tregimet po humbasin vlerën e tyre, gjithçka që mbetet është të shijoni natyrën gjithnjë e më të prekur dhe të ushqeheni me frutat që bien.

Në këtë botë, qyteti ka humbur prej kohësh konturet e tij, nuk ka rrugë, nuk ka rrugë për t'u parë, vetëm artefakte që nuk kryejnë më asnjë funksion dhe banorët e tij të vetëm janë kërmijtë që nuk dalin kurrë nga shtëpitë e tyre.



## Empty View - Pamje e zbrazët

Animation, Experimental, Short, Othe

Genres: War Movie, Drama, Human Rights, Silent MOVIE

Runtime - 18minutes 6 seconds

Country of Origin: France

Director - Ali Zare Ghanatnowi

### Synopsis

Mother keeps a look out for her son to return home from war. She knits him a pair of gloves remembering how her son rubbed his cold hands together on the wintry morning he left. The war goes on. Mother waits. She unravels the gloves and knits them over and over again. When their small home is bombed, the gloves burn into ashes. Mother sits atop the rubble, plucks her white hair one by one and knits the gloves with her hair. Finally spring arrives and the war ends. Mother hears the sound of military boots nearing. She gathers all the strength left in her and walks down the stairs with anticipation.

### Sinopsi

Nëna kujdeset që djali i saj të kthehet nga lufta në shtëpi. Ajo i thuri atij një palë doreza duke kujtuar sesi djali i saj fërkoji duart e tij të ftohta në mëngjesin e dimrit që u largua. Lufta vazhdon. Nëna pret. Ajo i shpalos dorezat dhe i thur pa pushim. Kur shtëpia e tyre e vogël bombardohet, dorezat digjen në hi. Nëna ulet sipër rrënojave, këput flokët e bardha një nga një dhe thur dorezat me flokët e saj. Më në fund vjen pranvera dhe lufta përfundon. Nëna dëgjon zhurmën e çizmeve ushtarake që po afrohen. Ajo mbledh gjithë forcën e mbetur në të dhe zbret shkallët me padurim.



SEMI - FINALIST

8 YEARS

INDONESIA

### Sintren Saves the Village Empty View - Pamje e zbrazët

Animation, Experimental  
Genres: Animation, Fantasy, Supernatural  
Runtime: 8 minutes 32 seconds  
Country of Origin: Indonesia  
Director - Wahyu Nurul Iman  
Writer: Faisal Kamandobat

#### Synopsis

One night, in a village, there was an art performance, namely the Sintren dance. In the performance, it was seen that the residents did not appreciate the dance, and it was seen that Asih (14), who became a sintren, felt disappointed with the audience, which ignored her. Until one night, Buto came out of the old tree on the hill and went down to the residents' village. Buto spewed fire, burning crops and residents' homes. Residents tried to expel Buto but failed because there were too many Buto. When

#### Sinopsi

Një natë, në një fshat, pati një shfaqje artistike, pikërisht vallëzimi Sin..... Në shfaqje u pa se banorët nuk e vlerësuan kërcimin dhe u pa se Asih (14), e cila u bë sintrene, ndihej e zhgënjyer nga publiku, i cili e injoroi. Derisa një natë Buto doli nga pema e vjetër në kodër dhe zbriti në fshatin e banorëve. Buto shpërtheu zjarr, duke djegur të mbjellat dhe shtëpitë e banorëve. Banorët u përpoqën të dëbonin Buton por dështuan sepse kishte shumë Buto. Kur



SEMI - FINALIST

8 YEARS

BRASIL

### Ciranda Feiticeira

Animation, Short  
Genres: Animation, Drama, Fantastic  
Runtime 8 minute  
Country of Origin: Brazil

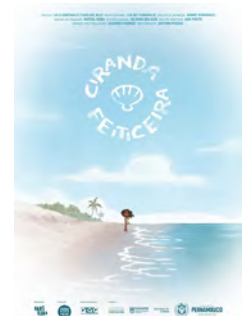
Director - Lula Gonzaga, Tiago Delácio

#### Synopsis

Janaina shares with her mother the ritual of fishing on the island of Itamaracá. They face the pain and the beauty of the cycles of life with dreams, poetry, and music.

#### Sinopsi

Janaina ndan me nënën e saj ritualin e peshkimit në ishullin Itamaracá. Ata përballen me dhimbjen dhe bukurinë e cikleve të jetës me ëndrra, poezi dhe muzikë.



FINALIST

8 YEARS

AUSTRALIA

## Painting by numbers - Pikturat me numura

Animation, Documentary, Experimental, Student, Short

Genres: Experimental, Animation, Environmental, Art

Runtime 4 minute

Country of Origin: Australia

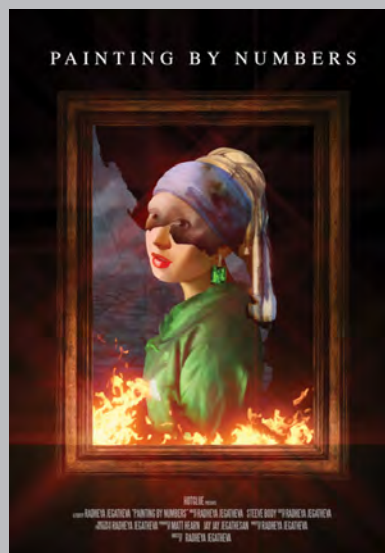
Director, Regjisor: Radheya Jegatheva

### Synopsis

A child's encounter with classic masterpieces triggers a confronting epiphany

### Sinopsi

Takimi i një vajze me kryeveprat klasike, i shkakton asaj një ndjenjë të çuditshme dhe çorientuese.



FINALIST

8 YEARS

ITALY

## Mooozart - Mooozart

Animation, Short

Genres: Animation, Music Video, Short

Runtime 10 minute

Country of Origin: Italy

Director - Piero Tonin

### Synopsis

An animated homage to Wolfgang Amadeus Mozart and classical art.

### Sinopsi

Një homazh i animuar për Volfgang Amadeus Mozart dhe artin klasik.



**The lovely sky - Qielli i dashur**

Animation

Runtime: 14 minutes 10 seconds

Country of Filming: Iran, Islamic Republic of

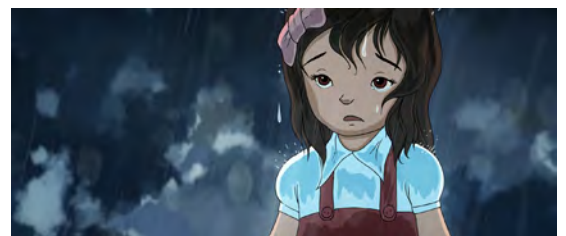
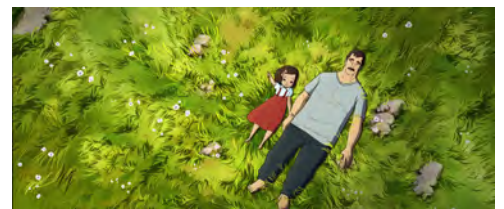
Director Regjisor: Amir Mehran

**Synopsis**

An impatient fighter pilot bombs cities every day. He returns to his little girl every night after completing his mission. The girl loves to fly, but the father doesn't fulfill his daughter's dream because of the bitter memory of his wife's death. The war is getting closer every day. A day an incident changes their life, forever.

**Sinopsi**

Një pilot lufte bombardon qytetet për çdo ditë. Çdo natë, pas përfundimit të misionit, ai kthehet te vajza e tij e vogël. Asaj i pëlqen të fluturojë, por babai nuk ia plotëson ëndrrën vajzës së vet, për kujtimin e hidhur të vdekjes së gruas së tij nga bombardimet. Lufta po afrohet çdo ditë e më shumë, por një incident ndryshon jetën e tyre, përgjithmonë.



**SEK BUY - The Ritual to the Sun - El Ritual al Sol**  
**SEK BUY – Rituali i diellit**

Animation

Runtime: 7 minutes 1 seconds

Country of Filming: Colombia

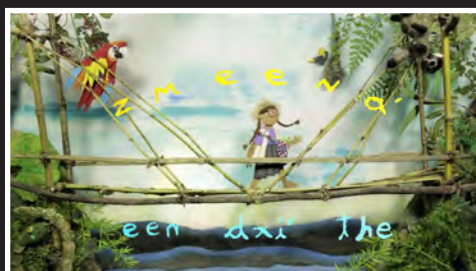
Director Regjisor: William Cayapur Delgado

Synopsis

Aurora, a 10 year old indigenous girl, investigates the meaning of sacred calendars, and the way they govern community life in harmony and balance with Mother Earth. Exploring her culture with pride and joy, Aurora, together with cosmogonic beings and wise men, discovers her identity, independence, and responsibility as a member of an ancestral community while participating in the most important ceremony of the Nasa People (Southern Colombia), the SEK BUY, Ritual to the Sun, which every June 21, celebrates the beginning of the solar year.

Sinopsi

Aurora, një vajzë indigjene dhjetë vjeçare, heton kuptimin e kalendarëve të shenjtë dhe mënyrën se si ata drejtojnë jetën e komunitetit në harmoni dhe ekuilibër me “tokën mëmë”. Duke eksploruar kulturën e saj me krenari dhe gëzim, Aurora, së bashku me qeniet kozmogonike dhe njerëzit e mençur, zbulon identitetin, pavarësinë dhe përgjegjësinë e saj si anëtare e një komuniteti stërgjyshëror, ndërsa merr pjesë në ceremoninë më të rëndësishme të popullit nasa në Kolumbinë e Jugut, SEK BUY, rituali për diellin, i cili çdo 21 qershor, feston fillimin e vitit diellor.



## SEMI - FINALIST

### Bouclette - Buçlet

Animation, Short

Genres: Fantasy, Educational, Food, Cooking, Traditional ZD

Runtime: 7 minutes 17 seconds

Country of Filming: Mexico

Director Regjisor: Fernanda Lozada



8 YEARS

MEXICO

#### Synopsis

Efil Cisó, young heir to the prestigious family of Bouclette's barbers decides that he doesn't want to continue with the family tradition and wants to pursue his dream of being a baker.

#### Sinopsi

Efil Cisó, trashëgimtari i ri i familjes prestigjioze të berberëve të Bouclette, vendos që nuk dëshiron të vazhdojë me traditën e familjes dhe dëshiron të ndjekë ëndrrën e tij për të qenë bukëpjekës.



## SEMI - FINALIST

### Rebound - Tërhiqem

Animation

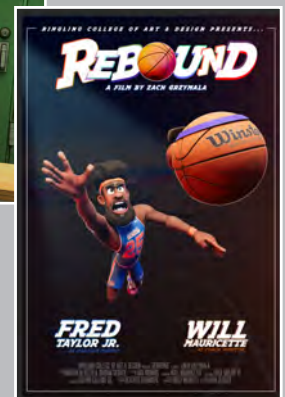
Genres: Sports, Action, Comedy, Adventure

Runtime: 2 minutes 51 seconds

Country of Filming: United States

Director Director Zach Grzymala

Student Project: Ringling College of Art + Design



8 YEARS

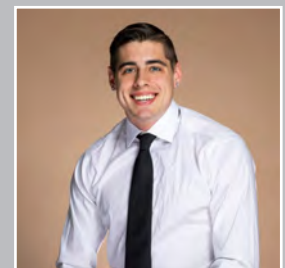
USA

#### Synopsis

After missing the game winning shot, an all-star basketball player named Malcolm Murphy must come to terms with his failure, but learns about the importance of persistence with the mentorship of a talking basketball. He travels to a unique training world where Coach Winston pushes him to his limits, and they return to the court to try again in overtime. Murphy misses yet again, but with his new experience Murphy catches his rebound and wins the game in epic fashion.

#### Sinopsi

Pasi humbi goditjen fituese të lojës, një basketbollist me të gjitha yjet quajtur Malcolm Murphy duhet të pajtohet me dështimin e tij, por mëson për rëndësinë e këmbënguljes me mentorimin e një basketbolli që flet. Ai udhëton në një botë unike stërvitore ku trajneri Winston e shtyn atë në kufijtë e tij dhe ata kthehen në fushë për të provuar përsëri në kohën shtesë. Murphy mungon përsëri, por me përvojën e tij të re, Murphy kap rikthimin e tij dhe fiton lojën në mënyrë epike.





## Tha Magik Change - Ndryshimi magji

Animation, Short, Student, Web / New Media

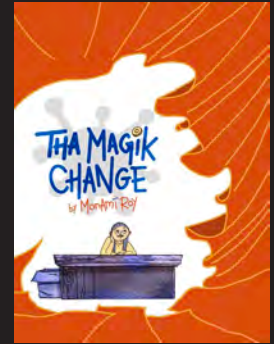
Genres: Slice of Life, Comedy

Runtime: 4 minutes

Country of Filming: India

Director Regjisor: Monami Roy

Student Project: Yes - National Institute of Design



### Synopsis

The film “Tha Magik Change” is a step towards creating awareness about the pandemic-stricken apparel businesses (inclusive of tailors, thrift stores, recycling labels, upcycling labels). Revolving around the uneasy feeling of the happenings at the “katran ki dukaan”, where people are leaving, handing down the key to the last person to leave. It is a reflection of the lockdown and the effects on small scale businesses that lead to huge movement of people across the country due to the unavailability of living wages at the time of lockdown.

### Sinopsi

Filmi “Ndryshimi magjik” është një hap drejt ndërgjegjësimit të njerëzve për bizneset e veshjeve të goditura nga pandemia, (përfshirë rrobaqepësit, dyqanet e sendeve të përdorura, apo pastrimin kimik). Vërdallosemi rreth ndjenjës së pakëndshme që të krijojnë ngjarjet në “katrina ki dukaan”, ku njerëzit po largohen, duke ia dorëzuar çelësin personit të fundit që do të shkëputet prej andej. Është një reflektim i pasojave të krijuara në bizneset e vogla, të cilat çojnë në lëvizje të mëdha të njerëzve në të gjithë vendin, për shkak të të ardhurave të pamjaftueshme jetike në kohën e pandemisë.



**Balam - Balami**

Animation, Short

Runtime: 10 minutes 10 seconds

Country of Filming: Meksikë

Director Regjisor: Guillermo Casarin

Student Project: University of southern California (USC)

**Synopsis**

Itzel, a young girl of Mayan descent, goes on a camping trip with her father deep in the jungle. As they stargaze together, Itzel's curiosity leads her to wander off and explore the surrounding area. While wandering, she discovers a Jaguar in captivity and, without hesitation, frees the majestic animal.

However, their escape is short-lived as a furious poacher begins to pursue them. Itzel runs for her life, and in the process, she stumbles upon a mysterious lost Mayan city. As she explores the ruins, she experiences a vision of the city's glory days, guided by a magical Jaguar, called Balam. The adventure is full of wonder, danger, and magic, but Itzel is ready for whatever new discoveries the jungle and the stars have in store for her.

**Sinopsi**

Itzeli, një vajzë e vogël me prejardhje nga fisi i majave, shkon për kamping me babanë e saj në mes të xhunglës. Ndërsa shikojnë yjet së bashku, kurioziteti i Itzelit e bën atë të endet dhe të zbulojë zonën përreth. Tek endet e vetmuar, ajo takon një jaguar të kapur në kafaz dhe pa hezitim e liron kafshën madhështore. Megjithatë, arratisja e tyre është jetëshkurtër, pasi një gjuetar i tërbuar fillon t'i ndjekë ata. Itzeli vrapon për të shpëtuar jetën e saj dhe në këtë histori, ajo pengohet në kalldrëmet e një qyteti misterioz, të humbur të fisit maja. Ndërsa zbulon rrënojat e tempullit, ajo përjeton një vizion të ditëve të lavdisë së qytetit, të udhëhequr nga një jaguar magjik, i quajtur Balam. Aventura është plot me çudira, rreziqe dhe magji, por Itzeli është gati për çdo zbulim të ri, që xhungla dhe yjet kanë rezervuar për të.



SEMI - FINALIST

8 YEARS

MEXICO

## UNCOVER - ZBULOJ

Animation, Short, Student  
Runtime: 4 minutes 34 seconds  
Country of Filming: Mexico  
Director Regjisor: Sebastián Ramírez Ortíz  
Student Project: UDEM



### Synopsis

Gustavo, a boy with a great passion for theater, prepares for his debut in the leading role of his school play. However, anxiety and stage fright attack a few minutes before starting. Will he be able to find the courage and inspiration necessary to face his fears?"

### Sinopsi

Gustavo, një djalë me pasion të madh për teatrin, përgatitet për debutimin e tij në rolin kryesor të shfaqjes së tij shkollore. Megjithatë, ankthi dhe frika e skenës sulmojnë disa minuta para fillimit. A do të jetë në gjendje të gjejë guximin dhe frymëzimin e nevojshëm për të përballuar frikën e tij?"

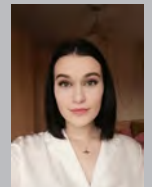
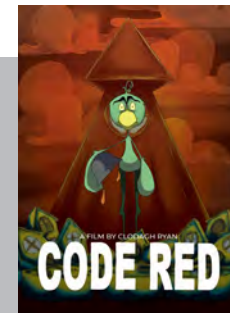
SEMI - FINALIST

8 YEARS

IRELAND

## Code Red - Kodi i Kuq

Animation, Experimental, Student, Short  
Genres: Adventure, Comedy, SciFi, Animation, Action  
Runtime: 5 minutes 52 seconds  
Country of Filming: Ireland  
Director Regjisor: Clodagh Ryan



Code Red is a 2D animated short that follows the story of Red, an underappreciated cuckoo bird working at Time Inc. Code Red is set in a fictional world in which Kronos, God of Time, established an organization called Time Inc. Here, Kronos recruited an army of cuckoo birds and a Timekeeper to oversee the continuous march of time.

All these beings work in harmony, the Timekeeper winds up the clocks every day to allow the cuckoo birds to maintain time in the human world. Code Red follows the story of one such bird who has been employed at Time Inc since its inception. The only difference is that he is the cuckoo bird in the Timekeeper's personal clock.

Code Red është një film i shkurtër i animuar 2D që ndjek historinë e Red, një zog qyqë të nënvlerësuar që punon në Time Inc. Code Red është vendosur në një botë imagjinare në të cilën Kronos, Zoti i kohës, krijoi një organizatë të quajtur Time Inc. Këtu, Kronos rekrutoi një ushtri zogjsh qyqë dhe një kohëmatës për të mbikëqyrur marshimin e vazhdueshëm të kohës.

Të gjitha këto qenie funksionojnë në harmoni, Kohëmatësi i rrotullon orët çdo ditë për të lejuar zogjtë qyqë të ruajnë kohën në botën njerëzore. Code Red ndjek historinë e një zogu të tillë, i cili ka qenë i punësuar në Time Inc. që nga fillimi i tij. I vetmi ndryshim është se ai është zogu i qyqes në orën personale të Kohëmatësit.

## FINALIST

8 YEARS

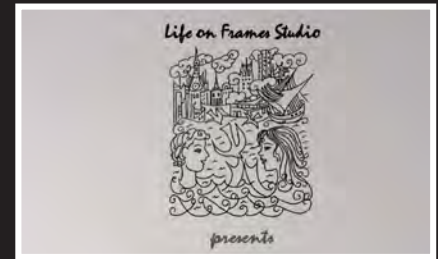
ALBANIA

The dream - Ëndra  
Animation

Runtime: 4 minutes 9 seconds

Country of Filming: Albania

Director/ Regjisor, piktor, animator: Vlash Droboniku

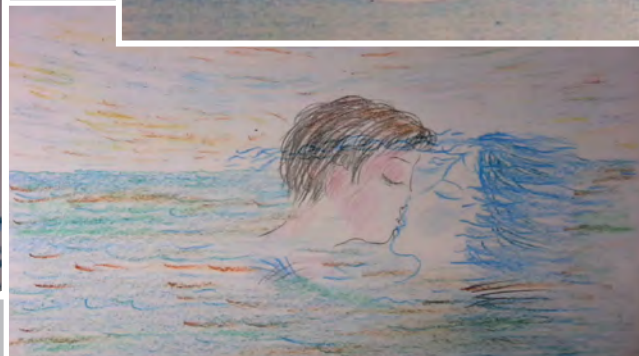
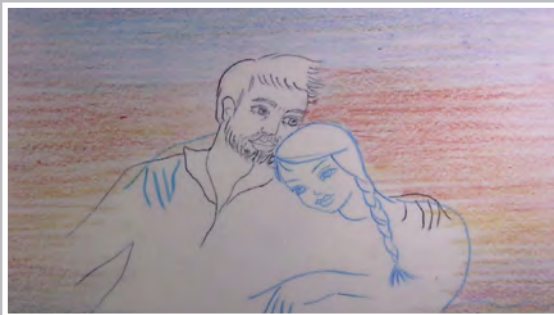


### Synopsis

A short animated film inspired by the poem 'The waves' girl' written by Mjaflore Keraj. Through the technique of metamorphosis, a flying bird turns into a boy who falls in love with the girl of the waves. Throug many episodes, this love passes as if it were years, where they often meet and sometimes wait for each other... The boy, now an old man, dreams of the girl of the waves lying her head on his shoulder like an eternal longing love.

### Sinopsi

Personazhi kryesor nga një zog fluturues kthehet në një djalosh ku marësisht dashurohet me vajzën e malave e me retrospective kujton rininë. Këta dy personazhe gjatë animacionit here takohen dhe here largohen dhe presin në vetmi njëri tjetrin. Kohët kanë kaluar, e tashmë djaloshi i ri, i plakur e ëndëron idhullin e dashurisë të mbështesë kokën mbi supin e saj si fundi i një ëndre.



**FILMA PER MOSHEN 9 VJEČ**  
**MOVIES FOR 9 YEARS**

---

## Town Hall Square - Sheshi i Bashkisë

Animation, Short, Student  
 Genres: Sci-Fi, comedy, fabel  
 Runtime - 8 minute 35 seconds  
 Country of Origin: Germany  
 Director, Regjisor: Christian Kaufmann  
 Writer: Christian Kaufman  
 Student Project:  
 Filmakademie Baden-Württemberg

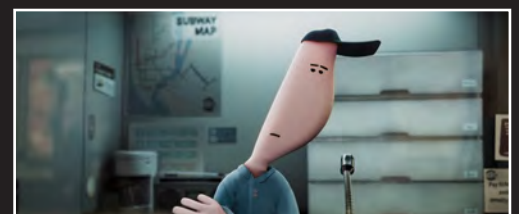


### Synopsis

Bernard works behind the windows of a ticket booth at the Town Hall Square subway station and is waiting for something he seems to have forgotten. One day, however, a little tiger shows up and turns Bernard's orderly life upside down. A short film about an unexpected visitor, annoying radio songs and the lust for life!

### Sinopsi

Bernard punon pas dritareve të një kabine biletash, në stacionin e metrosë në Sheshin e Bashkisë dhe po pret diçka që duket se e ka harruar. Megjithatë, një ditë, një tigër i vogël shfaqet dhe e kthen përmbys jetën e rregullt të Bernardit. Një film i shkurtër për një vizitor të papritur, këngë të bezdisshme radiofonike, dhe lucës për jetën!



FINALIST

9 YEARS

FRANCE

## Coming In - Hyrja

Animation, Short, Student

Runtime - 4minute 8seconds

Country of Origin: France

Director, Regjisor: Directors Louis DEVIGNES, Alice FLORENT, Romane ETIENNE, Camille DEVISE, Killian MARET

Writer: Romane ETIENNE, Louis DEVIGNES

Student Project: ECV

### Synopsis

A knight ventures to the demon's lair to save a princess. However, the epic battle he was prepared for, will not be as expected.

### Sinopsi

Një kalorës shkon në strofkën e demonit për të shpëtuar një princeshë. Megjithatë, beteja epike për të cilën ai ishte përgatitur, nuk do të jetë ashtu siç pritej.



**Game Over - Loja mbaroi**

Animation, Short, Student

Genres: Action, Si-fi, comedy

Runtime - 1minute 40seconds

Country of Origin: Iran, Islamic Republic of

Director, Regjisor: AZAD Sadeghi

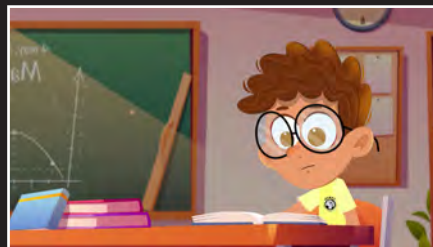
Student Project: Ayandeh Sazan

**Synopsis**

The modern world is a world that has dissolved all people in itself, the reasons are especially for children and teenagers, this story is about a boy who falls into the trap of his mobile phone in his own mental world.

**Sinopsi**

Bota moderne është një botë që i ka tretur të gjithë njerëzit në vetvete, arsyet janë veçanërisht për fëmijët dhe adoleshentët, kjo histori flet për një djalë që bie në grackën e celularit në botën e tij mendore.







9 YEARS  
MALAYSIA



▶ FINALIST

**The 7th Night: Mao Mao Revisits - Nata e 7-të: Rivizitat e MaoMao**

Animation, Short  
 Runtime - 3minute 48seconds  
 Country of Origin: Malaysia  
 Director, Regjisor: ahLoong

**Synopsis**

A story about a little boy waiting for the return of his lost beloved cat.

**Sinopsi**

Një histori për një djalë të vogël që pret kthimin e maces së tij të dashur të humbur.



FINALIST

9 YEARS

BRASIL

## Saru & Anta - Saru & Anta

Animation

Runtime - 7 minute 32 seconds

Country of Origin: Brazil

Director, Regjisor: Ricardo Sasaki

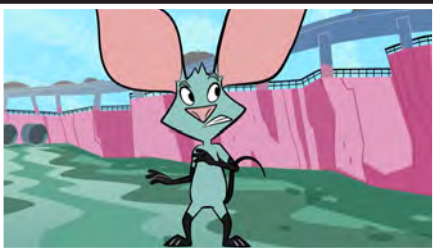


### Synopsis

An explosive duo that will give what to talk about. In the midst of far-fetched plans, chases and a lot of action, Saru & Anta get involved in increasingly spectacular and surreal disputes.

### Sinopsi

Një dyshe shpërthyesë që do të japë çfarë të flasim. Në mes të planeve të largëta, ndjekjeve dhe shumë veprimeve, Saru & Anta përfshihen në mosmarrëveshje gjithnjë e më spektakolare dhe surreale.



FINALIST

9 YEARS

IRAN

## Being Ten - Të jesh Dhjetë

Animation

Runtime - 18 minute

Country of Origin: Iran, Islamic Republic of

Director, Regjisor: Fatemeh Jafari

Writer: Mani Kashian

KANOON - Institute for the Intellectual Development of Children & Young Adult.

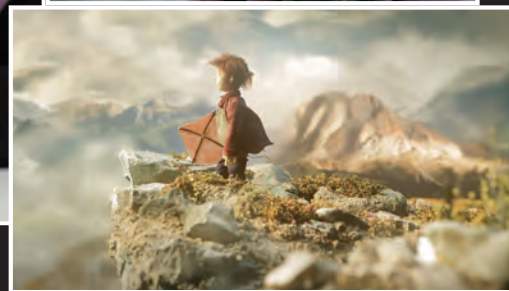
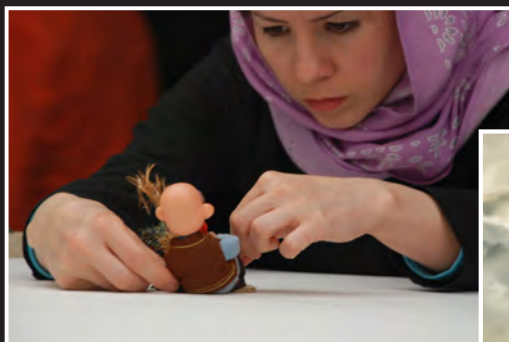
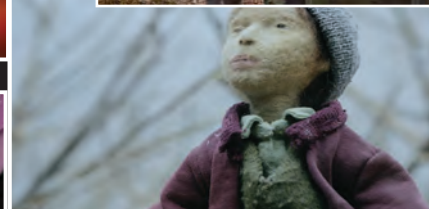


### Synopsis

A father and his ten-year-old son live in a lonely cottage in the middle of a dense wood. The father, a hunter, spares one of his prizes and brings it home as a present for his son. What, at first, was just a plaything forever will change the young boy's life.

### Sinopsi

Një baba dhe djali i tij dhjetëvjeçar jetojnë në një vilë të vetmuar në mes të një pylli të dendur. Babai, një gjahtar, kursen një nga çmimet e tij dhe e sjell në shtëpi si dhuratë për djalin e tij. Ajo që në fillim ishte thjesht një lojë përgjithmonë do të ndryshojë jetën e djalit të ri.



**Cursed - E mallkuar**

Animation, Short,  
 Genres: Sci-Fi, drame, fabel  
 Runtime - 14 minute 38 seconds  
 Country of Origin: Albania  
 Director, Regjisor: Artan Maku  
 Writer: Artan Maku

**MAKU PRODUCTION****Synopsis**

In the cities lived a little girl. She gave a lot of love to her Dolls, One day she meets a mysterious character, who came from the depths of the universe.

In the pages of a book she had read that this mysterious creature was cursed, but should be treated differently and with love.

Man has two spiritual worlds within himself, the good and the bad.

In accordance with the situation, with the conditions, and according to the spiritual relationships that are created with man, the spiritual world changes for better or for worse.

This was and is relevant today!

I will continue tomorrow and for life!...

**Sinopsi**

Në qytetet jetonte një vajzë e vogël. Ajo jepte shumë dashuri Kukullave të saj, një ditë ajo takon një personazh misterioze, e cila vinte nga thellësia e gjithësisë..

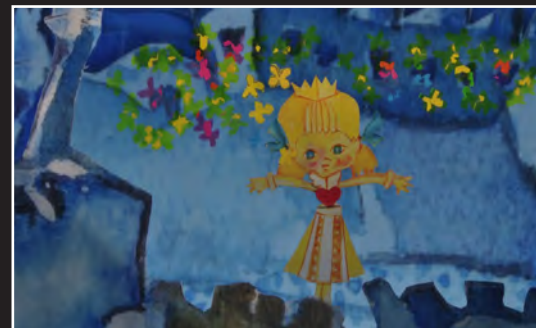
Në faqet e një libri ajo kishte lexuar se kjo krijesë misterioze ishte e mallkuar, por duhet trajtuar ndryshe dhe me dashuri.

Njeriu brënda vetes ka dy bote shpirtërore, te miren dhe te keqen.

Ne pershtatje me situatën, me kushtet dhe sipas mardhënive shpirtërore që krijohen me njeriu bota shpirtërore ndryshon për mirë ose për keqe.

Kjo, na ishte dhe është aktuale sot!

Do të vazhdoj nesër dhe tërë jetë!.....



FINALIST

9 YEARS

ITALY

## ADDHUMARE (THE BRIGHT LIGHT ON THE SEA)

Animation, Music Video, Short  
Genres: Romance, drama, historical  
Runtime - 5 minute 14 seconds  
Country of Origin: Italy  
Director, Regjisor: Hermes Mangialardo

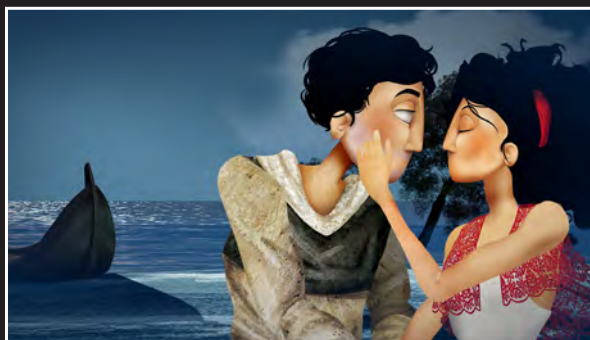


### Synopsis

The short film is the story of a secret love in Gallipoli (south of Italy), in the early 1900s: he is a humble fisherman, she is the daughter of the local baron. Their meeting place is in the vegetation of the Purità beach, under the ramparts of the Ionian city. One evening, however, the two lovers are discovered. She is imprisoned by her family in a place out of sight of her beloved and of the whole city. But the desperation and the desire of the two lovers will be stronger than adversity. They will be able to communicate, thanks to the power of music and "light".

### Sinopsi

Filmi i shkurtër është historia e një dashurie të fshehtë në Galipoli (në jug të Italisë), në fillim të viteve 1900: ai është një peshkatar modest, ajo është vajza e baronit vendas. Vendtakimi i tyre është në bimësinë e plazhit Purità, nën muret e qytetit të Jonit. Megjithatë, një mbrëmje zbulohen dy të dashuruarit. Ajo është e burgosur nga familja e saj në një vend larg syve të të dashurit të saj dhe të gjithë qytetit. Por dëshpërimi dhe dëshira e dy të dashuruarve do të jetë më e fortë se fatkeqësia. Ata do të jenë në gjendje të komunikojnë, falë fuqisë së muzikës dhe "dritës".



**FILMA PER MOSHEN 12 VJEČ**  
**MOVIES FOR 12 YEARS FICTION**

---

SEMI - FINALIST

12 YEARS

SWEDEN

### The bathtub - Vaska

Short

Runtime - 8 minute

Country of Origin: Sweden

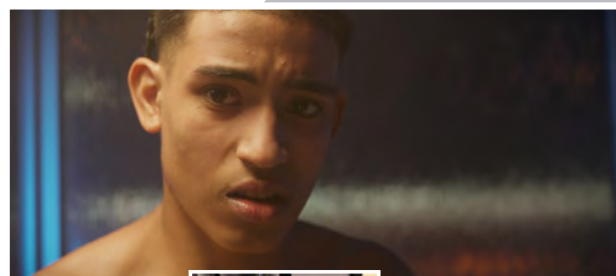
Director, Regjisor: Olle Bugge

#### Synopsis

Amir is 13 years old and has gone to the school counselor. He is carrying a big problem. He believes that he might have accidentally made his mother pregnant.

#### Sinopsi

Amiri është 13 vjeç dhe ka shkuar tek sekretarja e shkollës. Ai ka një problem të madh. Ai beson se mund ta ketë ngelur rastësisht nënën e tij shtatzënë.



SEMI - FINALIST

### Hooves beat - Thundrat rrahin

Runtime - 13 minute 27 seconds, Short

Country of Origin: Iran, Islamic Republic of

Director, Regjisor: Fargol Masrouirad, Seyed Hossein Zeitonnejad

#### Synopsis

In a border village between Iran and Iraq, lives Tino, a 12-year-old youngster with his parents. After finding out about a heart-breaking incident that takes place in the mountains and leaving him devastated, he finds himself in a dilemma where he senses that the life of his sole four-legged friend which also happens to be his father's only means of transportation and work, is in imminent great danger. He must make a momentous decision quickly

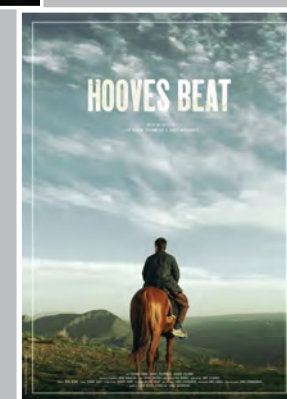
#### Sinopsi

Në një fshat kufitar midis Iranit dhe Irakut, jeton Tino, një i ri 12-vjeçar me prindërit e tij. Mbase mësoi për një ngjarje rrëqethëse që ndodhi në male. Ai e gjen veten në një dilemë, ku e ndjen se është pjesë e jetës, shoku i tij i vetëm me katër këmbë, i cili gjithashtu është mjeti i vetëm i transportit të babait të tij, është afër në rrezik të madh. Ai duhet të marrë një vendim të rëndësishëm shpejt



12 YEARS

IRAN



SEMI - FINALIST

**The Kite Lands - Tokat e Çiftit**

Short, DRAMA

Runtime - 20 min 58 seconds

Country of Origin: China

Direct - Yuechao MA



12 YEARS

CHINA

Synopsis

A-Ya, a left-behind child, is in constant fear of being abandoned. Her grandmother guards her with lies. This special reunited family is conflicted by the lies until the lies are poked.

Sinopsi

A-Ya, një fëmijë i lënë pas dore, është në frikë të vazhdueshme se do ta braktisin. Gjyshja e mban me gënjeshtër. Kjo familje e ribashkuar, është e mbuluar me gënjeshtër, derisa gënjeshtër janë trashur.



SEMI - FINALIST

**Word of honor - Fjalë nderi**

Short, Komedi

Runtime - 12 minute

Country of Origin: Russian Federation

Director, Regjisor: Lolita Naranovich

Writer: Konstantin Shabaldin



12 YEARS

RUSSIAN FEDERATION

Synopsis

In the evening, a writer meets a boy crying in the park, who tells him that while playing a game he gave his word of honor to guard a gunpowder storage shed and that he couldn't leave his post. The writer helps the boy to find an honorable way out of the situation.

Sinopsi

Në mbrëmje, një shkrimtar takon në park një djalë që qante, i cili i thotë se ndërsa luante një lojë ai dha fjalën e tij të nderit për të ruajtur një kasolle të barutit dhe se nuk mund të linte postin e tij. Shkrimtari e ndihmon djalin të gjejë një rrugëdalje të ndershme nga situata.





**The Blue Rose - Trëndafili Blu**

Short

Runtime - 20 minute

Country of Origin: Italy

Director, Regjisor: Directors Geppi Di Stasio, Davide Cincis



## Synopsis

An elementary school teacher, played by Enzo Decaro, invites his students to take a journey into their favorite fairy tale, to meet its characters and to write in a theme the adventures lived together also with the help of a beautiful drawing.

With the complicity of her older brother, little Benedetta represents, with candor and empathy, the story of their little sister Martina suffering from Down's Syndrome: as if she were a Blue Rose among many red roses, because "roses are not just one color, they can have a thousand shades". In fact, from the album of Benedetta's drawings, the Little Prince and his friend Volpe will come to life and accompany the two brothers throughout history, in a succession of secrets, up to the end, where even the Blue Rose will also give us her secret.

## Sinopsi

Një mësues i shkollës fillore, i luajtur nga Enzo Decaro, fton nxënësit e tij të bëjnë një udhëtim në përrallën e tyre të preferuar, të takojnë personazhet e saj dhe të shkruajnë në një temë aventurat e jetuara së bashku gjithashtu me ndihmën e një vizatimi të bukur. Me bashkëfajësinë e vëllait të saj të madh, Benedeta e vogël përfaqëson, me çiltërsi dhe empati, historinë e motrës së tyre të vogël Martina që vuan nga sindroma "down": sikur të ishte një trëndafil blu mes shumë trëndafilave të kuq, sepse "trëndafilat nuk janë vetëm një ngjyrë, mund të kenë një mijë nuanca". Në fakt, nga albumi i vizatimeve të Benedettës, "Princi i Vogël" dhe miku i tij Volpe, do të marrin jetë dhe do t'i shoqërojnë dy vëllezërit gjatë historisë, në një varg sekretesh, deri në fund, ku edhe Trëndafili i Kaltër do të na dhurojë një sekret.



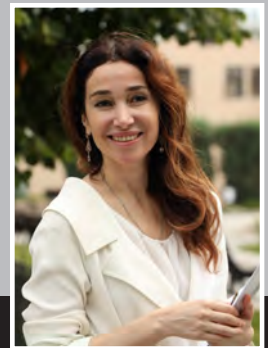
SEMI-FINALIST

**The Hot Stone - Guri i nxehtë**

Short, Komedi  
Runtime - 16 minute 53 seconds  
Country of Origin: Russian Federation  
Director, Regjisor: Lolita Naranovich  
Writer: Konstantin Shabaldin



12 YEARS  
RUSSIAN FEDERATION



Synopsis

Ivashka steals apples from a state garden. An old garden keeper, who walks with a limp, catches him red-handed but lets him go without saying anything. In the forest, Ivashka finds a magic stone that can make you young again. The boy wants to use the stone to repay the keeper for all his kindness.

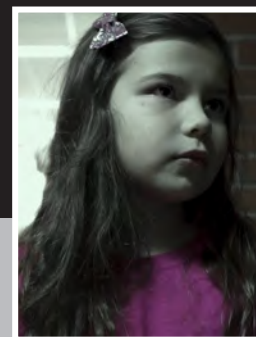
Sinopsi

Ivashka vjedh mollët nga një kopsht shtetëror. Një kopshtar i vjetër, i cili ecën i çaluar, e kap në flagrant, por e lë të shkojë pa i thënë asgjë. Në pyll, Ivashka gjen një gur magjik që mund të bëjë përsëri të rinj. Djali dëshiron të përdorë gurin për të shpërblyer rojtarin për mirësinë e tij.

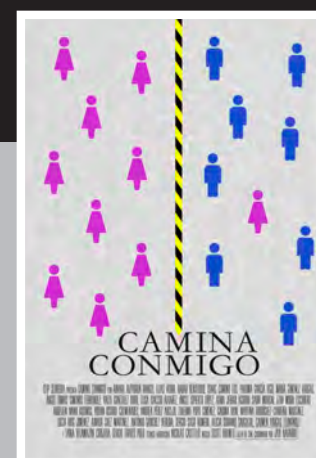
SEMI - FINALIST

**Camina conmigo (Walk beside me) - (Ec pranë meje)**

Short, Student  
Genres: Children, Drama  
Runtime - 3 minute 39 seconds  
Country of Origin: Spain  
Director, Regjisor: Students of 8 and 9 years old



12 YEARS  
SPAIN



Synopsis

When we are born, we are labeled and separated.  
But if we walk together, it will be easier to choose our own path.

Sinopsi

Kur lindim, ne etiketohemi dhe ndahemi. Por nëse ecim së bashku, do të jetë më e lehtë të zgjedhim rrugën tonë.

**My Toy - Lodra ime**

Feature, Short, Studen

Genres: Drama, Family

Runtime - 8 minute 33 seconds

Country of Origin: Denmark

Director, Regjisor: Mazen Haj Kassem

**Synopsis**

Sarah and Salem are arguing about the toy, but in the end, there is another purpose behind meeting Their parents.

**Sinopsi**

Sara dhe Salemi po debatojnë për lodrën, por në fund, fshihet një qëllim tjetër pas takimit me prindërit e tyre.



**Hide and Seek - Fsheh dhe këрко**

Feature, Short, Student

Genres: Drama

Runtime - 7 minute 58 seconds

Country of Origin: Poland

Director, Regjisor: Karolina Belka

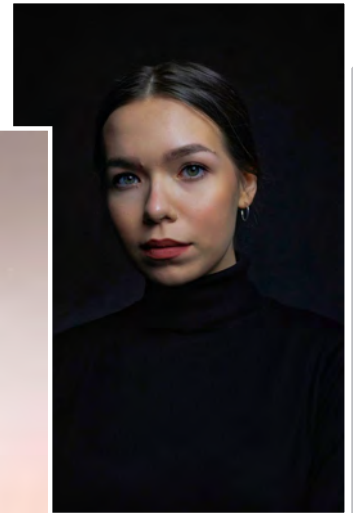
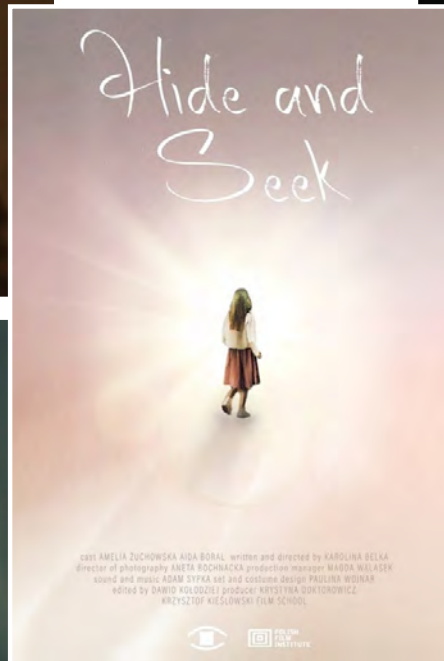
Student Project: Krzysztof Kieślowski Film School

**Synopsis**

Hide and seek becomes something more than just a game. A little girl is no longer looking for her friends but for missing love and warmth.

**Sinopsi**

Fshehja dhe kërkimi bëhet diçka më shumë se thjesht një lojë. Një vajzë e vogël kërkon më miqtë e saj, dashurinë dhe ngrohtësinë e munguar.



**THE EYE OF THE BREAD - SYRI I BUKES**

Experimental, Short

Runtime - 10 minute 10 seconds

Country of Origin: Iran, Islamic Republic of

Director, Regjisor: Khaled Farajzadeh \$ Osman ,Mohammad Abdolla

**Synopsis**

The subject of the film is about two major problems in Kurdistan. The problem of Colubris in Iranian Kurdistan and the chemical bombing of the city of Halabja in Iraqi Kurdistan. The story is told in the language of an Iranian Kurdish girl. This girl is the helper of her disabled father who has been forced to work in Culbery. Rojin loses his childhood and while crossing the border, they enter a border village and meet a boy named Karvan from the village. Rojin looks into the classroom through the window of the village school and gets acquainted with the caravan. Caravan also has problems like Rojin. The problems and troubles of life are always in the way of these two characters.

**Sinopsi**

Tema e filmit ka të bëjë me dy probleme të mëdha në Kurdistan. Problemi i Colubris në Kurdistanin, Iran dhe bombardimi kimik i qytetit të Halabja në Kurdistanin Irak. Historia tregohet në gjuhën e një vajze kurde iraniane. Kjo vajzë është ndihmësja e babait të saj invalid i cili është detyruar të punojë në Culbery.

Rojin humbet fëmijërinë e tij dhe duke kaluar kufirin, ata hyjnë në një fshat kufitar dhe takojnë një djalë të quajtur Karvan nga fshati. Rojin shikon nga dritarja në klasë e shkollës së fshatit dhe njihet me karvanin. Edhe Karvani ka probleme si Rojin. Problemet dhe hallet e jetës janë gjithmonë në rrugën e këtyre dy personazheve.



Osman Mohammad abdolla

khaled farajzadeh



## FINALIST

### Suitcase – Valixhja

Short,

Runtime - 15 minute

Country of Origin: Iran, Islamic Republic of

Director, Regjisor: Saman Hosseinpuor, Ako Zandkarimi

Writer: Saman Hosseinpuor, Ako Zandkarimi

Student Project: Sepehr university of ART, Isfahan



12 YEARS

IRAN

#### Synopsis

Far from his own homeland, a Kurdish refugee lives in his suitcase. In it, he carries memories of his family. When someone steals the suitcase in the tumult of the foreign city center, he loses his home a second time.

#### Synopsis

Larg vendlindjes së tij, një refugjat kurd jeton në valixhen e tij. Në të, ai mbart kujtimet e familjes. Kur dikush i vjedh valixhen në qendrën e rrëmuishme të qytetit, ai e humbet shtëpinë për herë të dytë.



## WINNERS ANIFESTROZAFI 2022 GJIROKASTER - SHKODRA

---

**The members of the International Jury AniFestA'GJIRO2022 (ECFA) (10-14 tetor 2022 Gjirokastër):**

Mr. Alessandro Stevanon , Artistic Director Italy/  
Mrs. Anna Stadnik-Wójtowicz, Artistic Director Poland /  
Mr. Yorgos Spyrou , Film Festival organizer Greece /  
Mrs. Mariza Papadimitriou, Festival Coordinator, Greece/  
Mrs. Vikjana Nakaj, Cultural events, Albania/

### **Children's jury, permanent, Gjirokastra**

9 child members / Alsjela Sheme, Evita Kore, Franka Kukeli, Helios Meçi, Ina Hoxha, Dea Paçeli, Sarah Maku, Klea Sinojmeri, Sophie Stevanon, Mrs. Arlisa Gushi, group leader

**The members of the International Jury AniFestROZAFI2022: (ECFA) (14-17 nëndor 2022**

Mrs. Rosa Ferro, artistic director of AnniVerdi film&media Italy/  
Mr. Hrvoje Selec Artistic Director Croatia/  
Mr. Srećko Lebinec Chairman Films Studio VANIMA ,Croatia/  
Mrs. Monika Dukaj creative festival artist, Montenegro/

### **Children's jury, permanent, Shkodër**

10 child members / Atea Lajthia, Abi Idrizi, Rea Ymeri, Emanuel Haxhia, Mara Nikolli, Maria Kacerri, Erti Mahlukati, Edoardo Radovani, Marsi Tirana, Riad Sufaj, Mrs. Elira Smakaj Gushi, group leader

### **ECFA Award**

Given by the International Jury, A'GJIRO & ROZAFI: " YALLAH " Director & Writer: Nayla Nassar, Edouard Pitula, Renaud de Saint Albin, Cécile Adant, Anaïs Sassatelli, Candice Behague, France,

### **ECFA short film**

Given by the International Jury, A'GJIRO & ROZAFI :," How to dance in strange word " Director & Writer: Julio Godefroy, Mexico,

### **Best short animation**

Given by the International Jury : “ Fisherman ”

Director & Writer: Francois Balanant, France,

### **Best student animation**

Given by the International Jury, A'GJIRO: “Tan Yan”

Director & Writer: YangJia Chen, Qianwen Xiao, Aimin Xie, Yao Deng, China

Given by the International Jury, ROZAFI : “ Good Night”

Director & Writer: Jung-Seo Lee, Seo-Bin Lee, Ji-Yeon Yoon, Korea, Republic Of

### **Best student film**

Given by the International Jury, A'GJIRO: “Spring of youth”

Director & Writer: Ramya Ankill, Kazakhstan,

### **SPECIAL PRICE – CMIMI SPECIAL**

#### **Best screenplay**

“Spring of youth” Director & Writer: Ramya Ankill, Kazakhstan

“The Essential” Director & Writer: Olivia Solano, Cuba

#### **Best director**

“Spring of youth” Director & Writer: Ramya Ankill, Kazakhstan

” How to dance in strange word ” Director & Writer: Julio Godefroy, Mexico

#### **Best cinematography**

“ WINNER ” Director & Writer: Samuel Chovan, Slovakia

“My Name is Maalum” Director & Writer: Luisa Copetti, Brazil



## Konkluzioni:

Falenderojmë të gjithë antarët e stafit artistik dhe stafit organizativ Ergys Faja, Ines Trashani, Enida Meti, Shejla Domi, Gjovalin Kolaj, Merita Smaja, Elira Smakaj, Selma Bardhi, Arlisa Gushi, Elton Vogli, Erjon Agolli, Milto Çarka për punën e përkushtuarr në realizimin e Festivalit AniFestROZAFa nga viti 2010 e deri në vitin 2023

Falenderojmë Drejtorit Arsimore të qytetit Shkodër, Gjirokastër, Kukës, Përmet , që u angazhuan me fëmijët e dalluar si antarë Jurie ndërkombëtare duke mare përgjegjësi në vlerësimin e filmave. Po dhe grupet e fëmijëve, të rinjte dhe mësuesit që janë angazhuar me pjesëmarje në workshop-e , Seminare dhe tranime “Si realizohet filmi i animuar“

Organizata “AniFest“ gjatë kësaj periudhe ka bërë përpjekje për ta shtrirë organizimin me përgjegjësi edhe tek personat brënda stafit. Tek personat që po jepnin contribute të veçanta në detyrat që marrin përsipër. Mbas disa muaj personi i evidentuar i jepet detyra e drejtorit artistik, por i komanduar duke u vezhguar se si e zbërthen e Qëllimin dhe Objektivat e projektit. Si e prezanton festivalit në media e shkruar dhe elektronike.

Në përfundim disa persona që u ngarkuan me këtë detyre për të zbërthyer projektin , në momentin kur u gjëndën para medias treguan dobësi në përvetësimin e kriterëve, qëllimit, objektivit dhe të risive të festivalit AniFestROZAFa nga viti në vit. Për këto dobësi përmëndim Eno Çarka, Artur Dauti, Marviks Shantoja e të tjerë negativ qe prishnin harmonin e grupit.

Në bisedat e realizuar në mënyrë individuale ju është vënë të dukshme këto gabime për t'i korgjuar, që në të ardhme të vazhdonim të bashkëpunonim. U çuditëm nga reagimi i personave që ishin ngarkuar me detyrën e kordinatorit dhe drejtorit artistik. Veçanërisht sjedhja me Artur Dauti i cili e kishte si shprehje se unë di të punoj vetëm për vete, di të mbush letra, të plotësoj dosjet për në prokurori, për personat ndashamirës që më ndihmojnë. Mbi këtë person na informuan, se është kualifikuar në 1978 kur do t'i besohesh kalimi për Kosovë. Kjo u vërtetua, nga regjisori Z. Viktor Gjika ne udhëtimin tonë të përbashkët në Giffoni Itali, nga Artan Minarolli gjatë viteve. Kjo sjedhje, kjo edukatë familjare sidhte çoroditje, konflikte mes stafit, mes bashkëpunorëve duke krijuar situata konfliktuale ndërmjet organizatorëve dhe QKK, ndërmjet organizatorëve dhe donatorit raiffeisen Bank, ndërmjet organizatorëve dhe pushtetit qëndror .M.K, M.A, pushtetit vendor. për të treguar se drejtuesit që organizojnë festivalin AniFestROZAFa nuk dine të punojnë., por vetë bëjnë konflikte.

Me keq ardhje ne i larguam.

Por në historin e festivalit ka patur persona shumë të mirë punëtor dhe të respektushëm si Ergys Faja, Ines Trashani, Enida Meti, Shejla Domi, Gjovalin Kolaj, Merite Smaja, Elira Smakaj, Selma Bardhi, Ketlin Pjalmi, Megi Karaj, Elisa Kraja, Arlisa Gushi, Elton Vogli, Erjon Agolli ku ne i kërkojmë vazhdimisht për të bashkëpunuar. Për këta persona organizatorët e festivalit ruajmë respekt.

Mbështetje dhe ecuri zhvillimi në vite për festivalin AniFestROZAFa në cdo hapë ka për partner Universitetin “Luigj Gurakuqi” degën e Artit ( pikturë-grafikë), Shoqatat creative te rinisë, Qendra kulturore e Fëmijëve ,DAR .....

Artan Maku (MAKO) organizatori kryesor dhe drejtor Artistik i festivalit 2010-2023



## Conclusion:

We thank all the members of the artistic and organizational staff Ergys Faja, Ines Trashani, Enida Meti, Shejla Domi, Gjovalin Kolaj, Merita Smaja, Elira Smakaj, Selma Bardhi, Arlisa Gushi, Elton Vogli, Erjon Agolli, Milto Çarka for their work and commitment to the realization of the AniFestROZAFa Festival from 2010 to 2023.

We thank the Educational Directors of the cities of Shkodër, Gjirokastër, Kukës, Përmet, who engaged with distinguished children as members of the international jury, taking responsibility for evaluating the films, as well as the groups of children, young people and teachers who have participated in workshops, seminars and trainings on “How an animated film is made”.

During this period, the “AniFest” organization has made efforts to extend the organization by giving responsibility even to the staff members, to the people who were giving special contributions in the tasks they undertake. After a few months, the identified person is given the task of artistic director, but under command, being observed how he breaks down the Purpose and Objectives of the project, how he presents the festival in print and electronic media.

In conclusion, some people who were charged with this task to break down the project, the moment when they were in front of the media, they showed weakness in acquiring the criteria, purpose, objective and innovations of the AniFestROZAFa festival from year to year. For these weaknesses, we mention Eno Çarka, Artur Dauti, Marviks Shantoja and other negative people who disrupted the harmony of the group. In the conversations carried out individually, these mistakes were made visible to you in order to correct them, so that in the future we could continue to cooperate. We were surprised by the reaction of the people who were charged with the task of coordinator and artistic director. Especially the meeting with Artur Dauti, who expressed that “I how to work only for myself, I know how to fill out papers, complete the files for the prosecutor’s office, for the positive people who help me.” We were informed about this person, that he was qualified in 1978 when he was entrusted with the passage to Kosovo. This was confirmed by the director Mr. Viktor Gjika on our joint trip to Giffoni Italy, by Artan Minarolli over the years. This behavior, this family upbringing created confusion, conflicts between the staff, among the co-workers, creating conflict situations between the organizers and the NCC, between the organizers and the donor Raiffeisen Bank, between the organizers and the central government, M.K., M.A., the local government, giving the impression that the leaders who organize the AniFestROZAFa festival do not know how to work, but they create conflicts themselves.

Unfortunately, we had to send these people away.

But in the history of the festival there have been very good, hard-working and respectable people such as Ergys Faja, Ines Trashani, Enida Meti, Shejla Domi, Gjovalin Kolaj, Merite Smaja, Elira Smakaj, Selma Bardhi, Ketlin Pjalmi, Megi Karaj, Elisa Kraja, Arlisa Gushi, Elton Vogli, Erjon Agolli, where we constantly ask them to collaborate. The organizers of the festival respect these people.

Support and development progress over the years for the AniFestROZAFa festival at every step as a partner has been given by the “Luigj Gurakuqi” University, the branch of Art (painting-graphics), Shkodër Youth Center, Shkodër Educational Center, Children’s Cultural Center, DAR Shkodër.

Artan Maku (MAKO), the main organizer  
and Artistic Director of the festival 2010-2023



REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
ZYRA SHQIPTARE PËR TË DREJTAT E AUTORIT

Rruga: "Muhamed Gjollesha", Nr. 71, Tiranë  
Website: [www.zshda.gov.al](http://www.zshda.gov.al); E-mail: [zshda@zshda.gov.al](mailto:zshda@zshda.gov.al);  
Tel: 04 23 67 08 / Fax: 04 23 20 08

**CERTIFIKATË REGJISTRIMI TË OBJEKTIT TË VEPRIMTARISË**

Në mbështetje të ligjit Nr. 9380, datë 28.04.2005, "Për të Drejtën e Autorit dhe të Drejtat e tjera, të lidhura me të", Neni 130; Vendimit Nr. 232 datë 19.04.2006, të Këshillit të Ministrave "Për krijimin dhe funksionimin e Zyrës Shqiptare për të Drejtat e Autorit";  
Sektori i Inspektimit dhe Regjistrim-Çertifikimit në ZSHDA, mori në shqyrtim kërkesën e paraqitur nga subjekti, Person Juridik "ANIFEST" Organizatë jofitimprurëse, me përfaqësues ligjor Z. Artan MAKU, me Nr. Personal Pasaporte F40811016F, për regjistrimin e objektit të veprimtarisë sipas dokumentacionit të paraqitur:

1. Kërkesë për regjistrim-çertifikim objekt veprimtarie;
2. Certifikatë Regjistrimi në QKR, NIPT L06518191V;
3. Vërtetim nga organet tatimore, Nr. 4140 prot., datë 12.04.2013., që vërteton se subjekti nuk ka detyrime tatimore të pashlyera;
4. Vendimi i Gjykatës së Shkallës së parë, Nr. 2781/1 vendimi, datë 14.02.2013, Rrethi gjyqësor Tiranë, për ndryshimin e emrit të Personit juridik, ishte "Koha e fëmijëve" bëhet "ANIFEST", organizatë jofitimprurëse;
5. Fotokopje Pasaporte e përfaqësuesit ligjor;

**VENDOSI:**

Të regjistrojë objektin e veprimtarisë të subjektit, person juridik "ANIFEST", Organizatë jofitimprurëse, përfaqësuar nga Z. Artan MAKU, në cilësinë e përfaqësuesit ligjor, me Adresë: Rr. "Lidhja e Prizrenit", pall. 4, shk. 8/28, Tiranë.

PËR USHTRIMIN E VEPRIMTARISË NË FUSHËN E REALIZIMIT DHE KOREALIZIMIT E ARTIT PAMOR, FAZAT E REALIZIMIT TË FILMIT TË ANIMUAR, DHE REALIZIMIT E FESTIVALEVE PËR FËMIJË DHE TË RINJ

NR. 202 RDA  
Datë 03/06/ 2013



REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
ZYRA SHQIPTARE PËR TË DREJTAT E AUTORIT

Rruga: "Muhamed Gjollesha", Nr. 71, Tiranë  
Website: [www.zshda.gov.al](http://www.zshda.gov.al); E-mail: [zshda@zshda.gov.al](mailto:zshda@zshda.gov.al);  
Tel: 04 23 67 08 / Fax: 04 23 20 08

**CERTIFIKATË REGJISTRIMI TË DREJTË AUTORI**

Në mbështetje të ligjit Nr.9380, datë 28.04.2005, "Për të Drejtën e Autorit dhe të Drejtat e tjera, të lidhura me të", përkatësisht neni 7, gërma b; Vendimit Nr. 232, datë 19.04.2006, të Këshillit të Ministrave "Për krijimin dhe funksionimin e Zyrës Shqiptare për të Drejtat e Autorit" pika 36 gërma "a", "ç"; dhe Vendimit Nr. 343, datë 6.6.2007 të Këshillit të Ministrave "Për miratimin e tarifave për shërbimet që ofron Zyra Shqiptare për të Drejtat e Autorit", i ndryshuar, Sektori i Inspektimit dhe Regjistrim-Çertifikimit në ZSHDA, pasi shqyrtoi kërkesën e Z. Artan MAKU, autor, me Nr. Personal Pasaporte F40811016F, për regjistrim të së drejtës së autorit të veprës me titull: "ANIFEST", e publikuar më parë, që i përket kategorisë së veprave "Projektet", sipas dokumentacionit të paraqitur:

1. Kërkesë me objekt "Regjistrim-Çertifikim të drejtë autori";
2. Formular 7-B Tip i plotësuar;
3. Deklaratë Noteriale Nr. 9911 Rep., Nr. 1346 Kol., datë 12.06.2013 e Z. Artan MAKU, nëpërmjet së cilës deklararon se është autor dhe titullar i vetëm i veprës me titull: "ANIFEST";
4. Depozitë në formë të shkruar;
5. Fotokopje Pasaporte e Z. Artan MAKU;
6. Mandat-pagesë, datë 10.06.2013 e kryer nga autori, të tarifës së Certifikimit;

**VENDOSI:**

Të regjistrojë dhe të çertifikojë të drejtën e autorit Z. Artan MAKU, i datëlindjes 11.08.1954, lindur dhe banues në Tiranë.

**PËR VEPRËN ME TITULL:**

"ANIFEST"

Nr. 99 RDA, PËR KATEGORINË E VEPRAVE, Neni 7/b  
"Projektet"

Tiranë më 19.06.2013

DREJTOR  
MUJË BUÇPAPAJ









# 2022-2010

